

**STATEMENT  
of  
TREATIES and INTERNATIONAL  
AGREEMENTS**

Registered  
or filed and recorded  
with the Secretariat  
during September 1970

---

**RELEVÉ  
des  
TRAITÉS et ACCORDS  
INTERNATIONAUX**

Enregistrés  
ou classés et inscrits au répertoire  
au Secrétariat  
pendant le mois de septembre 1970



UNITED NATIONS / NATIONS UNIES

New York, 1971

ST/LEG/SER.A/283

## TABLE OF CONTENTS

|   | <i>Page</i> |
|---|-------------|
| Note by the Secretariat. . . . .  | 1           |
| PART I. Treaties and international agreements registered: Nos. 10690 to 10773. . . .  | 3           |
| ANNEX A. Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations . . .            | 22          |
| ANNEX B. Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements filed and recorded with the Secretariat of the United Nations. . . . . | 34          |
| ANNEX C. Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations. .            | 35          |
| CORRIGENDA AND ADDENDA to statements of treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat . . . . .                                   | 36          |

## TABLE DES MATIÈRES

|   | <i>Pages</i> |
|---|--------------|
| Note du Secrétariat . . . . .   | 1            |
| PARTIE I. Traités et accords internationaux enregistrés: Nos 10690 à 10773. . . . .   | 3            |
| ANNEXE A. Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies                                 | 22           |
| ANNEXE B. Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies . . . . . | 34           |
| ANNEXE C. Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. . . . .                                  | 35           |
| RECTIFICATIFS ET ADDITIFS concernant des relevés des traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat. . . . .   | 36           |



## NOTE BY THE SECRETARIAT

1. The present statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of Article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97 (I).

2. Part I contains a statement of the treaties and international agreements registered in accordance with Article 102 (I) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with Article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, by whom registered, language or languages of the authentic text, and the dates of signing, coming into force and registration. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, prorogations, supplementary agreements, and other subsequent action, concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The original text of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations Treaty Series.

3. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly by resolution 97 (I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under Article 4 of these Regulations, registers *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depository of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in Article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of the system of registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration, or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice

## NOTE DU SECRETARIAT

1. Le présent relevé est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du règlement destiné à mettre en application de l'article 102 de la Charte, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97 (I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués: numéro d'ordre de l'enregistrement ou de l'inscription, nom de la partie qui a présenté le document à l'enregistrement, langue ou langues dans lesquelles le texte authentique a été établi, dates de signature, d'entrée en vigueur et d'enregistrement. Les annexes au relevé contiennent les ratifications, adhésions, prorogations, accords complémentaires et autres actes subséquents concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies, ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Le texte original des traités ou accords internationaux, accompagné de traductions en anglais et en français, est ensuite publié dans le Recueil des Traités des Nations Unies.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97 (I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement, soit lorsqu'elle est partie audit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement, ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il rentre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont

relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but de donner une publicité à tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres et l'obligation de faire enregistrer incombe à ces Etats. De plus, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international qui aurait dû être enregistré mais ne l'a pas été, ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies.

## Part I

## TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED DURING THE MONTH OF SEPTEMBER 1970

Nos. 10690 to 10773

## No. 10690. UNITED STATES OF AMERICA AND ECUADOR:

Agreement for sales of agricultural commodities (with annex).  
Signed at Quito on 30 June 1969

Came into force on 30 June 1969 by signature, in accordance with article 12.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Quito, 29 September and 1 October 1969

Came into force on 1 October 1969 by the exchange of the said notes.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement of 30 June 1969. Quito, 4 March and 6 April 1970

Came into force on 6 April 1970 by the exchange of the said notes.

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 1 September 1970.

## No. 10691. UNITED STATES OF AMERICA AND DOMINICAN REPUBLIC:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the importation of meat into the United States, for consumption, during the calendar year 1970. Santo Domingo, 11 February and 9 March 1970

Came into force on 9 March 1970 by the exchange of the said notes.

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 1 September 1970.

## No. 10692. UNITED STATES OF AMERICA AND PHILIPPINES:

Agreement for sales of agricultural commodities (with annex).  
Signed at Manila on 24 March 1970

Came into force on 24 March 1970 by signature, in accordance with Part III (B).

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 1 September 1970.

## No. 10693. UNITED STATES OF AMERICA AND AUSTRALIA:

Exchange of notes constituting an agreement concerning space vehicle tracking and communication facilities. Canberra, 25 March 1970

Came into force on 25 March 1970, with retroactive effect from 26 February 1970, in accordance with the provisions of the said notes.

## Partie I

## TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX ENREGISTRES PENDANT LE MOIS DE SEPTEMBRE 1970

Nos 10690 à 10773

## No 10690. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET EQUATEUR:

Accord relatif à la vente de produits agricoles (avec annexe).  
Signé à Quito le 30 juin 1969

Entré en vigueur le 30 juin 1969 par la signature, conformément à l'article 12.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Quito, 29 septembre et 1er octobre 1969

Entré en vigueur le 1er octobre 1969 par l'échange desdites notes.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné du 30 juin 1969. Quito, 4 mars et 6 avril 1970

Entré en vigueur le 6 avril 1970 par l'échange desdites notes.

Textes authentiques: anglais et espagnol.

Enregistrés par les Etats-Unis d'Amérique le 1er septembre 1970.

## No 10691. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE DOMINICAINE:

Echange de notes constituant un accord relatif à l'importation aux Etats-Unis de viande destinée à la consommation, durant l'année civile 1970. Saint-Domingue, 11 février et 9 mars 1970

Entré en vigueur le 9 mars 1970 par l'échange desdites notes.

Textes authentiques: anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 1er septembre 1970.

## No 10692. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PHILIPPINES:

Accord relatif à la vente de produits agricoles (avec annexe).  
Signé à Manille le 24 mars 1970

Entré en vigueur le 24 mars 1970 par la signature, conformément au titre III, paragraphe B.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 1er septembre 1970.

## No 10693. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET AUSTRALIE:

Echange de notes constituant un accord concernant le repérage des engins spatiaux et les moyens de communication. Canberra, 25 mars 1970

Entré en vigueur le 25 mars 1970, avec effet rétroactif à compter du 26 février 1970, conformément aux dispositions desdites notes.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 1 September 1970.

No. 10694. UNITED STATES OF AMERICA AND MALTA:

Exchange of notes constituting an agreement for the deployment in Malta on the USS Shenandoah. Valletta, 13 and 23 April 1970

Came into force on 23 April 1970 by the exchange of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 1 September 1970.

No. 10695. UNITED STATES OF AMERICA AND JAPAN:

Exchange of notes constituting an agreement to abolish the Advisory Committee to the High Commissioner of the Ryukyu Islands established under the Agreement of 19 January 1968. Tokyo, 1 May 1970

Came into force on 1 May 1970 by the exchange of the said notes.

Authentic texts: English and Japanese.

Registered by the United States of America on 1 September 1970.

No. 10696. UNITED STATES OF AMERICA AND ISRAEL:

Fourth Supplementary Agreement for sales of agricultural commodities (with annex). Signed at Washington on 7 May 1970

Came into force on 7 May 1970 by signature, in accordance with Part III (B).

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 1 September 1970.

No. 10697. DENMARK AND INDIA:

Agreement on technical co-operation. Signed at New Delhi on 16 February 1970

Came into force on 16 February 1970 by signature, in accordance with article IX.

Authentic text: English.

Registered by Denmark on 1 September 1970.

No. 10698. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND ZAMBIA:

Agreement supplementary to and amending the Agreement of 25 November 1955 between the Government of the United Kingdom and the Government of the Federation of Rhodesia and Nyasaland for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Signed at Lusaka on 6 April 1968

Came into force on 9 June 1969, the date when the last of all such things were done in the United Kingdom and Zambia as were necessary to give the Agreement the force of law in the United Kingdom and Zambia respectively, in accordance with article 2 (1).

Authentic text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 2 September 1970.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 1er septembre 1970.

No 10694. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET MALTE:

Echange de notes constituant un accord concernant l'escale à Malte de l'USS Shenandoah. La Vallette, 13 et 23 avril 1970

Entré en vigueur le 23 avril 1970 par l'échange desdites notes.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 1er septembre 1970.

No 10695. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET JAPON:

Echange de notes constituant un accord portant dissolution du Comité consultatif auprès du Haut-Commissaire pour les îles Ryu-Kyu, établi en vertu de l'Accord du 19 janvier 1968. Tokyo, 1er mai 1970

Entré en vigueur le 1er mai 1970 par l'échange desdites notes.

Textes authentiques: anglais et japonais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 1er septembre 1970.

No 10696. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ISRAEL:

Quatrième accord supplémentaire relatif à la vente de produits agricoles (avec annexe). Signé à Washington le 7 mai 1970

Entré en vigueur le 7 mai 1970 par la signature, conformément au titre III, paragraphe B.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 1er septembre 1970.

No 10697. DANEMARK ET INDE:

Accord de coopération technique. Signé à New Delhi le 16 février 1970

Entré en vigueur le 16 février 1970 par la signature, conformément à l'article IX.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par le Danemark le 1er septembre 1970.

No 10698. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET ZAMBIE:

Accord complétant et modifiant l'Accord du 25 novembre 1955 entre le Gouvernement du Royaume-Uni et le Gouvernement de la Fédération de la Rhodésie et du Nyassaland tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Signé à Lusaka le 6 avril 1968

Entré en vigueur le 9 juin 1969, date à laquelle la dernière des mesures nécessaires pour donner force de loi à l'Accord au Royaume-Uni et en Zambie, respectivement, avait été prise conformément à l'article 2, paragraphe 1.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 2 septembre 1970.



No. 10699. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND LESOTHO:

Exchange of letters constituting an agreement concerning the guarantee by the United Kingdom and the maintenance of reserves in sterling by the Government of Lesotho. Maseru, 6 January 1970

Came into force on 6 January 1970, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 2 September 1970.

No. 10700. FRANCE AND POLAND:

Protocol concerning the status of employed persons or persons treated as such, who have been employed in Poland, France and Belgium. Signed at Paris on 17 August 1948

Came into force on 17 August 1948 upon signature, in accordance with its provisions.

Authentic text: French.

Registered by France on 3 September 1970.

No. 10701. FRANCE AND POLAND:

Protocol concerning the status of workers who have completed insurance periods under German, French and Polish social insurance schemes. Signed at Paris on 25 May 1961

Came into force on 1 October 1961, i.e., the first day of the second month following the exchange of notifications stating that the Protocol had been approved under the constitutional provisions in effect in each country, in accordance with paragraph 7.

Authentic text: French.

Registered by France on 3 September 1970.

No. 10702. FRANCE AND POLAND:

Protocol concerning the old age allowance for non-employed persons or the special allowance provided under French legislation, and the annuity provided under Polish legislation on social security. Signed at Paris on 28 April 1966

Came into force on 1 November 1966, i.e., the first day of the second month following the date of the last of the notifications by each of the Contracting Parties to the other to the effect that the constitutional procedures required had been fulfilled, in accordance with article 5.

Authentic texts: French and Polish.

Registered by France on 3 September 1970.

No. 10703. FRANCE AND BELGIUM:

Exchange of letters constituting an agreement on the granting of exemptions to frontier agriculturists. Paris, 9 June 1954

Came into force on 9 June 1954, by the exchange of the said letters, with retroactive effect from 1 May 1954, in accordance with their provisions.

Exchange of letters constituting an agreement supplementing the above-mentioned Agreement. Paris, 2 December 1968

Came into force on 1 January 1969, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic texts: French.

Registered by France on 3 September 1970.

No 10699. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET LESOTHO:

Echange de lettres constituant un accord relatif à la garantie par le Royaume-Uni et au maintien par le Gouvernement du Lesotho de réserves en sterling. Maseru, 6 janvier 1970

Entré en vigueur le 6 janvier 1970, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 2 septembre 1970.

No 10700. FRANCE ET POLOGNE:

Protocole relatif à la situation des travailleurs salariés ou assimilés qui ont été occupés en Pologne, en France et en Belgique. Signé à Paris le 17 août 1948

Entré en vigueur le 17 août 1948 par la signature, conformément à ses dispositions.

Texte authentique: français.

Enregistré par la France le 3 septembre 1970.

No 10701. FRANCE ET POLOGNE:

Protocole relatif à la situation des travailleurs ayant accompli des périodes d'assurance au titre des régimes d'assurances sociales allemand, français et polonais. Signé à Paris le 25 mai 1961

Entré en vigueur le 1er octobre 1961, soit le premier jour du deuxième mois qui a suivi l'échange des notifications constatant que, de part et d'autre, le Protocole avait été approuvé conformément aux dispositions constitutionnelles en vigueur dans chacun des deux pays, conformément au paragraphe 7.

Texte authentique: français.

Enregistré par la France le 3 septembre 1970.

No 10702. FRANCE ET POLOGNE:

Protocole relatif à l'allocation de vieillesse des non-salariés ou à l'allocation spéciale de la législation française, et à la rente de la législation polonaise sur la sécurité sociale. Signé à Paris le 28 avril 1966

Entré en vigueur le 1er novembre 1966, soit le premier jour du deuxième mois ayant suivi la date de la dernière notification par laquelle les parties contractantes se sont notifiées l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 5.

Textes authentiques: français et polonais.

Enregistré par la France le 3 septembre 1970.

No 10703. FRANCE ET BELGIQUE:

Echange de lettres constituant un accord sur les franchises accordées aux cultivateurs frontaliers. Paris, 9 juin 1954

Entré en vigueur le 9 juin 1954, par l'échange desdites lettres, avec effet rétroactif à compter du 1er mai 1954, conformément aux dispositions desdites lettres.

Echange de lettres constituant un accord complétant l'Accord susmentionné. Paris, 2 décembre 1968

Entré en vigueur le 1er janvier 1969, conformément aux dispositions desdites lettres.

Textes authentiques: français.

Enregistrés par la France le 3 septembre 1970.

7467  
No. 10704. FRANCE AND SPAIN:

General Convention on Social Security (with related letter).  
Signed at Paris on 27 June 1957

Came into force on 11 March 1959, i.e., the first day of the month following the exchange of the instruments of ratification, which took place at Madrid, in accordance with article 33.

Supplementary Agreement (Social Security Scheme applicable to frontier workers) to the above-mentioned Convention.  
Signed at Paris on 27 June 1957

Came into force on 1 December 1959, the date agreed upon by an exchange of letters of 15 July 1959, the instruments of ratification having been exchanged at Madrid on 11 March 1959, in accordance with article 14.

Amendment No. 1 to the above-mentioned General Convention.  
Signed at Paris on 12 April 1962.

Came into force on 1 August 1962, i.e., the first day of the second month following the date of the last of the notifications by which each of the Contracting Parties notified each other that it had complied with the constitutional formalities required, in accordance with article 12 (2).

Amendment modifying Amendment No. 1 of 12 April 1962 to the above-mentioned General Convention. Signed at San Sebastian on 29 August 1964

Came into force on 1 December 1964, i.e., the first day of the second month following the last of the notifications by which each of the Contracting Parties informed each other of the fulfilment of the constitutional formalities required, in accordance with article 2.

Amendment No. 2 to the above-mentioned General Convention.  
Signed at San Sebastian on 29 August 1964

Came into force on 1 December 1964, i.e., the first day of the second month following the exchange of the notifications stating that both Parties had complied with the constitutional provisions in force in both countries, in accordance with article 2.

Authentic texts of the General Convention: French and Spanish.

Authentic text of the related letter: Spanish.

Authentic texts of Amendments: French and Spanish.

Registered by France on 3 September 1970.

No. 10705. FRANCE AND SPAIN:

Agreement on dependency allowances. Signed at Paris on 8 July 1963

Came into force on 1 October 1963, i.e., the first day of the third month following the last of the notifications by each Contracting Party to the other to the effect that the constitutional requirements had been fulfilled, in accordance with article 6, paragraph 2. The notifications concerned were effected by France on 25 July 1963 and by Spain on 30 July 1963

Amendment to the above-mentioned Agreement. Signed at San Sebastian on 29 August 1964

Came into force on 1 December 1964, i.e., the first day of the second month following the date of the last of the notifications by each of the Contracting Parties to the other to the effect that the constitutional requirements had been fulfilled, in accordance with article 3.

Exchange of letters constituting an agreement amending article 1, paragraph 6, of the above-mentioned Amendment.  
Paris, 2 August 1968

No 10704. FRANCE ET ESPAGNE:

Convention générale sur la Sécurité Sociale (avec lettre connexe). Signée à Paris le 27 juin 1957

Entrée en vigueur le 11 mars 1959, soit le premier jour du mois qui a suivi l'échange des instruments de ratification, effectué à Madrid, conformément à l'article 33.

Accord complémentaire (Régime de Sécurité Sociale applicable aux travailleurs frontaliers) à la Convention susmentionnée. Signé à Paris le 27 juin 1957

Entré en vigueur le 1er décembre 1959, date fixée par un échange de lettres du 15 juillet 1959, l'échange des instruments de ratification ayant eu lieu à Madrid le 11 mars 1959, conformément à l'article 14.

Avenant No 1 à la Convention générale susmentionnée. Signé à Paris le 12 avril 1962

Entré en vigueur le 1er août 1962, soit le premier jour du deuxième mois qui a suivi la dernière des notifications par lesquelles les parties se sont informées de l'accomplissement des formalités constitutionnelles requises, conformément à l'article 12, paragraphe 2.

Avenant portant modification à l'Avenant no 1 du 12 avril 1962 à la Convention générale susmentionnée. Signé à Saint-Sébastien, le 29 août 1964

Entré en vigueur le 1er décembre 1964, soit le premier jour du deuxième mois qui a suivi la dernière des notifications par lesquelles les parties contractantes se sont informées de l'accomplissement des formalités constitutionnelles requises, conformément à l'article 2.

Avenant No 2 à la Convention générale susmentionnée. Signé à Saint-Sébastien le 29 août 1964

Entré en vigueur le 1er décembre 1964, soit le premier jour du deuxième mois qui a suivi l'échange des notifications constatant que de part et d'autre, il a été satisfait aux dispositions constitutionnelles en vigueur dans chacun des deux pays, conformément à l'article 2.

Textes authentiques de la Convention générale: français et espagnol.

Texte authentique de la lettre connexe: espagnol.

Textes authentiques des Avenants: français et espagnol.

Enregistrés par la France le 3 septembre 1970.

No 10705. FRANCE ET ESPAGNE:

Accord sur les indemnités pour charges de famille. Signé à Paris le 8 juillet 1963

Entré en vigueur le 1er octobre 1963, soit le premier jour du troisième mois qui a suivi la dernière des notifications par lesquelles les parties contractantes se sont informées de l'accomplissement des formalités constitutionnelles requises, conformément à l'article 6, paragraphe 2. Lesdites notifications ont été effectuées par la France le 25 juillet 1963 et par l'Espagne le 30 juillet 1963.

Avenant à l'Accord susmentionné. Signé à Saint-Sébastien le 29 août 1964

Entré en vigueur le 1er décembre 1964, soit le premier jour du deuxième mois qui a suivi la dernière des notifications par lesquelles les parties contractantes se sont informées de l'accomplissement de leurs formalités constitutionnelles respectives, conformément à l'article 3.

Echange de lettres constituant un accord modifiant l'article 1, paragraphe 6, de l'Avenant susmentionné. Signé à Paris le 2 août 1968

Came into force on 16 June 1969, upon the exchange of notifications stating that the respective constitutional formalities had been fulfilled, with retroactive effect from 1 September 1968, in accordance with the final provisions of the said letters.

Authentic texts: French and Spanish.  
Registered by France on 3 September 1970.

No. 10706. FRANCE AND SPAIN:

Agreement on the granting of dependency allowances to seasonal workers. Signed at San Sebastian on 29 August 1964

Came into force on 1 January 1965, i.e., the first day of the third month following the date (16 October 1964) of the last of the notifications by which each Contracting Party informed the other than the constitutional requirements had been fulfilled, in accordance with article 4 (2).

Authentic texts: French and Spanish.  
Registered by France on 3 September 1970.

No. 10707. FRANCE AND SPAIN:

Agreement on cultural, scientific and technical co-operation. Signed at Madrid on 7 February 1969

Came into force on 6 November 1969, the date of the last of the notifications by the Contracting Parties to the effect that the constitutional requirements had been fulfilled, in accordance with article XXIII.

Authentic texts: French and Spanish.  
Registered by France on 3 September 1970.

No. 10708. FRANCE AND SPAIN:

Convention concerning judicial aid in criminal matters. Signed at Madrid on 9 April 1969

Came into force on 1 August 1970, i.e., the first day of the second month following the date (23 June 1970) of the last of the notifications by each of the Contracting Parties to the other to the effect that the constitutional requirements had been fulfilled, in accordance with article 21.

Authentic texts: French and Spanish.  
Registered by France on 3 September 1970.

No. 10709. FRANCE AND SPAIN:

Convention concerning national service for persons holding dual nationality (with annexes and exchange of letters). Signed at Madrid on 9 April 1969

Came into force on 1 August 1970, i.e., the first day of the second month following the date (9 June 1970) of the last of the notifications by each of the Contracting Parties to the other to the effect that the constitutional requirements, in accordance with article 13.

Authentic texts: French and Spanish.  
Registered by France on 3 September 1970.

No. 10710. FRANCE AND SPAIN:

Convention on the recognition and enforcement of judicial and arbitral decisions and official documents in civil and commercial matters. Signed at Paris on 28 May 1969

Entré en vigueur le 16 juin 1969, dès l'échange des notifications constatant l'accomplissement des procédures constitutionnelles respectives, avec effet rétroactif à dater du 1er septembre 1968, conformément aux dispositions finales desdites lettres.

Textes authentiques: français et espagnol.  
Enregistrés par la France le 3 septembre 1970.

No 10706. FRANCE ET ESPAGNE:

Accord sur l'octroi d'indemnités pour charges de famille aux travailleurs saisonniers. Signé à Saint-Sébastien le 29 août 1964

Entré en vigueur le 1er janvier 1965, soit le premier jour du troisième mois qui a suivi la date (16 octobre 1964) de la dernière des notifications par lesquelles les parties contractantes se sont informées de l'accomplissement des formalités constitutionnelles requises, conformément à l'article 4, paragraphe 2.

Textes authentiques: français et espagnol.  
Enregistré par la France le 3 septembre 1970.

No 10707. FRANCE ET ESPAGNE:

Accord de coopération culturelle, scientifique et technique. Signé à Madrid le 7 février 1969

Entré en vigueur le 6 novembre 1969, date de la dernière des notifications par lesquelles les parties contractantes se sont informées de l'accomplissement de leurs procédures constitutionnelles, conformément à l'article XXIII.

Textes authentiques: français et espagnol.  
Enregistré par la France le 3 septembre 1970.

No 10708. FRANCE ET ESPAGNE:

Convention relative à l'entraide judiciaire en matière pénale. Signée à Madrid le 9 avril 1969

Entrée en vigueur le 1er août 1970, soit le premier jour du deuxième mois qui a suivi la date (23 juin 1970) de la dernière des notifications par lesquelles les parties contractantes se sont informées de l'accomplissement de leurs procédures constitutionnelles respectives, conformément à l'article 21.

Textes authentiques: français et espagnol.  
Enregistrée par la France le 3 septembre 1970.

No 10709. FRANCE ET ESPAGNE:

Convention relative au service national des doubles nationaux (avec annexes et échange de lettres). Signée à Madrid le 9 avril 1969

Entrée en vigueur le 1er août 1970, soit le premier jour du deuxième mois qui a suivi la date (9 juin 1970) de la dernière des notifications par lesquelles les parties contractantes se sont informées de l'accomplissement de leurs procédures constitutionnelles, conformément à l'article 13.

Textes authentiques: français et espagnol.  
Enregistrée par la France le 3 septembre 1970.

No 10710. FRANCE ET ESPAGNE:

Convention sur la reconnaissance et l'exécution des décisions judiciaires et arbitrales et des actes authentiques en matière civile et commerciale. Signée à Paris le 28 mai 1969

Came into force on 29 March 1960, the date of the last of the notifications by each of the Contracting Parties to the other that the constitutional requirements had been fulfilled, in accordance with article 21.

Authentic texts: French and Spanish.  
Registered by France on 3 September 1970.

No. 10711. FRANCE AND SPAIN:

Agreement concerning sickness insurance allowance to Spanish seasonal workers employed in agriculture. Signed at Paris on 28 July 1969

Came into force on 3 June 1970, the date when each Contracting Party had notified the other that the constitutional requirements had been fulfilled, with retroactive effect from 1 September 1968, in accordance with article 3.

Authentic texts: French and Spanish.  
Registered by France on 3 September 1970.

No. 10712. FRANCE AND MOROCCO:

Convention on judicial matters (with annexes and exchange of letters). Signed at Paris on 5 October 1957

Came into force on 5 October 1957 by signature, in accordance with article 6.

Agreement amending the provisions of the above-mentioned Convention (with annexes). Signed at Rabat on 20 May 1965

Came into force on 1 January 1966, in accordance with article 4.

Authentic texts: French.  
Registered by France on 3 September 1970.

No. 10713. FRANCE AND MOROCCO:

Convention concerning mutual judicial assistance, enforcement of judicial decisions and extraditions (with annexed protocol). Signed at Paris on 5 October 1957

Came into force on 16 December 1959 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Rabat, in accordance with article 49.

Protocol relating to the above-mentioned Convention concerning liberal professions and legal activities. Signed at Rabat on 20 May 1965

Came into force on 1 January 1966, in accordance with its provisions.

Exchange of notes constituting an agreement for the interpretation of the above-mentioned Protocol of 20 May 1965. Rabat, 23 December 1968 and 8 April 1969

Came into force on 8 April 1969 by the exchange of the said notes.

Authentic texts: French.  
Registered by France on 3 September 1970.

No. 10714. FRANCE AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Convention concerning merged national control offices and joint or transfer railway stations at the Franco-German border. Signed at Paris on 18 April 1958

Came into force on 1 November 1960, i.e., the first day of the second month following the exchange of the instruments of ratification, which took place at Bonn on 30 September 1960, in accordance with article 37.

Entrée en vigueur le 29 mars 1970, date de la dernière des notifications par lesquelles les parties contractantes se sont informées de l'accomplissement de leurs procédures constitutionnelles, conformément à l'article 21.

Textes authentiques: français et espagnol.  
Enregistrée par la France le 3 septembre 1970.

No 10711. FRANCE ET ESPAGNE:

Accord relatif aux prestations de l'assurance-maladie aux travailleurs saisonniers espagnols employés dans l'agriculture. Signé à Paris le 28 juillet 1969

Entré en vigueur le 3 juin 1970, date à laquelle chacune des parties contractantes avait notifié à l'autre que les procédures constitutionnelles requises avaient été effectuées, avec effet rétroactif au 1er septembre 1968, conformément à l'article 3.

Textes authentiques: français et espagnol.  
Enregistré par la France le 3 septembre 1970.

No 10712. FRANCE ET MAROC:

Convention judiciaire (avec annexes et échange de lettres). Signée à Paris le 5 octobre 1957

Entrée en vigueur le 5 octobre 1957 par signature, conformément à l'article 6.

Accord modifiant les dispositions de la Convention susmentionnée (avec annexes). Signé à Rabat le 20 mai 1965

Entré en vigueur le 1er janvier 1966, conformément à l'article 4.

Textes authentiques: français.  
Enregistrés par la France le 3 septembre 1970.

No 10713. FRANCE ET MAROC:

Convention d'aide mutuelle judiciaire, d'exequatur des jugements et d'extradition (avec protocole annexé). Signée à Paris le 5 octobre 1957

Entrée en vigueur le 16 décembre 1959 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Rabat, conformément à l'article 49.

Protocole relatif à la Convention susmentionnée, sur les professions libérales et les activités d'ordre juridique. Signé à Rabat le 20 mai 1965

Entré en vigueur le 1er janvier 1966, conformément à ses dispositions.

Echange de notes portant interprétation du Protocole susmentionné du 20 mai 1965. Rabat, 23 décembre 1968 et 8 avril 1969

Entré en vigueur le 8 avril 1969 par l'échange desdites notes.

Textes authentiques: français.  
Enregistrés par la France le 3 septembre 1970.

No 10714. FRANCE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE:

Convention relative aux bureaux de contrôle nationaux juxtaposés et aux gares communes ou d'échange à la frontière franco-allemande. Signée à Paris le 18 avril 1958

Entrée en vigueur le 1er novembre 1960, soit le premier jour du deuxième mois qui a suivi l'échange des instruments de ratification, effectué à Bonn le 30 septembre 1960, conformément à l'article 37.

Exchange of notes constituting an agreement confirming the Arrangement of 6 December 1961 on the establishment of merged national control offices at the Pont de l'Europe, at Kehl-Strasbourg. Bonn, 11 and 19 January 1962

Came into force on 19 January 1962 by signature.

Exchange of notes constituting an agreement for the application of the Arrangement of 6 March 1962 concerning merged national control offices and joint or transfer railway stations the Franco-German border. Bonn, 26 March and 7 April 1962

Came into force on 7 April 1962 by signature.

Exchange of notes constituting an agreement confirming the First Supplementary Arrangement of 29 June 1963 to the Arrangement of 6 March 1962. Bonn, 12 and 13 August 1963

Came into force on 13 August 1963 by signature.

Exchange of notes constituting an agreement confirming the Second Supplementary Arrangement of 12 October 1964, to the Arrangement of 6 March 1962, concerning the establishment of a merged national control river office at Apach. Bonn, 3 and 9 December 1964

Came into force on 9 December 1964 by signature.

Exchange of notes constituting an agreement confirming the Arrangement of 22 October and 16 November 1964, supplementing the Arrangement of 6 March 1962, on joint railway stations. Paris, 26 November 1964 and 11 January 1965

Came into force on 11 January 1965 by signature.

Exchange of notes constituting an agreement confirming the Third Supplementary Arrangement of 26 January 1965, supplementing the Arrangement of 6 March 1962, concerning the establishment of a merged national control office at Frauenberg-Habkirchen. Bonn, 24 February and 8 March 1965

Came into force on 8 March 1965 by signature.

Exchange of notes constituting an agreement confirming the Fourth Supplementary Arrangement of 27 August 1965, supplementing the Arrangement of 6 March 1962, concerning the establishment of merged national control offices at Brenschelbach and Neuf-Brisach. Bonn, 4 and 28 October 1965

Came into force on 28 October 1965 by signature.

Exchange of notes constituting an agreement confirming the Fifth Supplementary Arrangement of 28 December 1966 to the Arrangement of 6 March 1962, concerning the merged national control office at Chalampé. Paris, 28 March and 19 April 1967

Came into force on 19 April 1967 by signature.

Exchange of notes constituting an agreement confirming the Sixth Supplementary Arrangement of 30 July 1969, to the Arrangement of 6 March 1962, concerning the establishment of a merged national control office at Sarrebrück-Autobahn. Paris, 17 December 1969

Came into force on 17 December 1969 by signature.

Authentic texts: French and German.  
Registered by France on 3 September 1970.

No. 10715. FRANCE AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Agreement for the protection of marks of origin, appellations of origin and other geographical names (with protocol and exchange of letters). Signed at Bonn on 8 March 1960

Echange de notes constituant un accord confirmant l'Arrangement du 6 décembre 1961 sur l'établissement de bureaux à contrôles nationaux juxtaposés au Pont de l'Europe, à Kehl-Strasbourg. Bonn, 11 et 19 janvier 1962

Entré en vigueur le 19 janvier 1962 par la signature.

Echange de notes constituant un accord pour l'application de l'Arrangement du 6 mars 1962 relatif aux bureaux à contrôles nationaux juxtaposés et aux gares communes ou d'échange à la frontière franco-allemande. Bonn, 26 mars et 7 avril 1962

Entré en vigueur le 7 avril 1962 par la signature.

Echange de notes constituant un accord confirmant le Premier arrangement du 29 juin 1963, complémentaire de l'Arrangement du 6 mars 1962. Bonn, 12 et 13 août 1963

Entré en vigueur le 13 août 1963 par la signature.

Echange de notes constituant un accord confirmant le Deuxième arrangement du 12 octobre 1964, complémentaire de l'Arrangement du 6 mars 1962, sur la création d'un bureau fluvial à contrôles nationaux juxtaposés à Apach. Bonn, 3 et 9 décembre 1964

Entré en vigueur le 9 décembre 1964 par la signature.

Echange de notes constituant un accord confirmant l'Arrangement des 22 octobre et 16 novembre 1964, complémentaire de l'Arrangement du 6 mars 1962, sur les gares communes. Paris, 26 novembre 1964 et 11 janvier 1965

Entré en vigueur le 11 janvier 1965 par la signature.

Echange de notes constituant un accord confirmant le Troisième arrangement du 26 janvier 1965, complémentaire de l'Arrangement du 6 mars 1962, relatif à la création d'un bureau à contrôles nationaux juxtaposés à Frauenberg-Habkirchen. Bonn, 24 février et 8 mars 1965

Entré en vigueur le 8 mars 1965 par la signature.

Echange de notes constituant un accord confirmant le Quatrième arrangement du 27 août 1965, complémentaire de l'Arrangement du 6 mars 1962, relatif à la création de bureaux à contrôles nationaux juxtaposés à Brenschelbach et à Neuf-Brisach. Bonn, 4 et 28 octobre 1965

Entré en vigueur le 28 octobre 1965 par la signature.

Echange de notes constituant un accord confirmant le Cinquième arrangement en date du 28 décembre 1966, complémentaire de l'Accord du 6 mars 1962, relatif au bureau à contrôles nationaux juxtaposés de Chalampé. Paris, 28 mars et 19 avril 1967

Entré en vigueur le 19 avril 1967 par la signature.

Echange de notes constituant un accord confirmant le Sixième arrangement en date du 30 juillet 1969, complémentaire de l'Arrangement du 6 mars 1962, relatif à la création à Sarrebrück-Autoroute d'un bureau à contrôles nationaux juxtaposés. Paris, 17 décembre 1969

Entré en vigueur le 17 décembre 1969 par la signature.

Textes authentiques: français et allemand.  
Enregistrés par la France le 3 septembre 1970.

No 10715. FRANCE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE:

Accord sur la protection des indications de provenance, des appellations d'origine et d'autres dénominations géographiques (avec protocole et échange de lettres). Signé à Bonn le 8 mars 1960

Came into force on 7 May 1961, one month after the exchange of the instruments of ratification, which took place at Paris on 7 April 1961, in accordance with article 14, paragraphs 1 and 2.

Authentic texts: French and German.  
Registered by France on 3 September 1970.

No. 10716. FRANCE AND SWITZERLAND:

Convention concerning joint national control offices and road checks (with protocol). Signed at Berne on 28 September 1960

Came into force on 8 July 1961 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Paris, in accordance with article 29.

Authentic text: French.  
Registered by France on 3 September 1970.

No. 10717. FRANCE AND IVORY COAST:

Treaty on co-operation. Signed at Paris on 24 April 1961

Came into force on 4 September 1961 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Abidjan, in accordance with article 6.

Authentic text: French.  
Registered by France on 3 September 1970.

No. 10718. FRANCE AND IVORY COAST:

Agreement on cultural co-operation. Signed at Paris on 24 April 1961

Came into force on 4 September 1961, the date of entry into force of the Treaty on co-operation of 24 April 1961, in accordance with article 17.

Exchange of letters constituting an agreement amending article 4 of the above-mentioned Agreement. Abidjan, 12 March 1969

Came into force on 12 March 1969, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic texts: French.  
Registered by France on 3 September 1970.

No. 10719. FRANCE AND MONACO:

Convention concerning insurance regulations (with exchange of letters). Signed at Paris on 18 May 1963

Came into force on 1 September 1963, i.e., the first day of the month following the exchange of notifications stating that the constitutional requirements had been fulfilled by both countries, in accordance with article 5.

Authentic text: French.  
Registered by France on 3 September 1970.

No. 10720. FRANCE AND MONACO:

Exchange of letters constituting an agreement on the control of insurance and capitalization undertakings. Paris, 26 September 1968

Came into force on 12 December 1968, date of the promulgation of the Order referred to in the penultimate paragraph of the letter from the French, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: French.  
Registered by France on 3 September 1970.

Entré en vigueur le 7 mai 1961, un mois après l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Paris le 7 avril 1961, conformément à l'article 14, paragraphes 1 et 2.

Textes authentiques: français et allemand.  
Enregistré par la France le 3 septembre 1970.

No 10716. FRANCE ET SUISSE:

Convention relative aux bureaux à contrôles nationaux juxtaposés et aux contrôles en cours de route (avec protocole). Signée à Berne le 28 septembre 1960

Entrée en vigueur le 8 juillet 1961 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Paris, conformément à l'article 29.

Texte authentique: français.  
Enregistrée par la France le 3 septembre 1970.

No 10717. FRANCE ET COTE D'IVOIRE:

Traité de coopération. Signé à Paris le 24 avril 1961

Entré en vigueur le 4 septembre 1961 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Abidjan, conformément à l'article 6.

Texte authentique: français.  
Enregistré par la France le 3 septembre 1970.

No 10718. FRANCE ET COTE D'IVOIRE:

Accord de coopération culturelle. Signé à Paris le 24 avril 1961

Entré en vigueur le 4 septembre 1961, date de l'entrée en vigueur du Traité de coopération du 24 avril 1961, conformément à l'article 17.

Echange de lettres constituant un accord modifiant l'article 4 de l'Accord susmentionné. Abidjan, 12 mars 1969

Entré en vigueur le 12 mars 1969, conformément aux dispositions desdites lettres.

Textes authentiques: français.  
Enregistrés par la France le 3 septembre 1970.

No 10719. FRANCE ET MONACO:

Convention relative à la réglementation des assurances (avec échange de lettres). Signée à Paris le 18 mai 1963

Entrée en vigueur le 1er septembre 1963, soit le premier jour du mois qui a suivi l'échange des notifications confirmant l'approbation intervenue suivant les dispositions constitutionnelles en vigueur dans chacun des deux pays, conformément à l'article 5.

Texte authentique: français.  
Enregistrée par la France le 3 septembre 1970.

No 10720. FRANCE ET MONACO:

Echange de lettres constituant un accord sur le contrôle des entreprises d'assurances et de capitalisation à Monaco. Paris, 26 septembre 1968

Entré en vigueur le 12 décembre 1968, date de la promulgation de l'Ordonnance visée à l'avant-dernier alinéa de la lettre du Gouvernement français, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique: français  
Enregistré par la France le 3 septembre 1970.

No. 10721. FRANCE AND MONACO:

Agreement on mutual assistance between French and Monegasque relief and civil defence services. Signed at Paris on 16 April 1970

Came into force on 16 June 1970, two months after its signature, in accordance with article 6.

Authentic text: French.

Registered by France on 3 September 1970.

No 10721. FRANCE ET MONACO:

Accord sur l'assistance mutuelle entre les services français et monégasques de secours et de protection civile. Signé à Paris le 16 avril 1970

Entré en vigueur le 16 juin 1970, deux mois après sa signature, conformément à l'article 6.

Texte authentique: français.

Enregistré par la France le 3 septembre 1970.

No. 10722. FRANCE AND IRAN:

Convention on establishment and navigation. Signed at Teheran on 24 June 1964

Came into force on 4 October 1969, i.e., thirty days after the exchange of the instruments of ratification, which took place at Paris on 4 September 1969, in accordance with article 15, paragraph 1.

Authentic texts: French and Persian.

Registered by France on 3 September 1970.

No 10722. FRANCE ET IRAN:

Convention d'établissement et de navigation. Signée à Téhéran le 24 juin 1964

Entrée en vigueur le 4 octobre 1969, soit 30 jours après l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Paris le 4 septembre 1969, conformément à l'article 15, paragraphe 1.

Textes authentiques: français et persan.

Enregistrée par la France le 3 septembre 1970.

No. 10723. FRANCE AND ROMANIA:

Arrangement on scientific and technical co-operation. Signed at Paris on 31 July 1964

Came into force on 31 July 1964 by signature, in accordance with article VII.

Authentic texts: French and Romanian.

Registered by France on 3 September 1970.

No 10723. FRANCE ET ROUMANIE:

Arrangement de coopération scientifique et technique. Signé à Paris le 31 juillet 1964

Entré en vigueur le 31 juillet 1964 par la signature, conformément à l'article VII.

Textes authentiques: français et roumain.

Enregistré par la France le 3 septembre 1970.

No. 10724. FRANCE AND ROMANIA:

Consular Convention. Signed at Bucharest on 18 May 1968

Came into force on 16 July 1970, i.e., on the thirtieth day following the date of the exchange of the instruments of ratification, which took place at Paris on 16 June 1970, in accordance with article 46, paragraphs 1 and 2.

Authentic texts: French and Romanian.

Registered by France on 3 September 1970.

No 10724. FRANCE ET ROUMANIE:

Convention consulaire. Signée à Bucarest le 18 mai 1968

Entrée en vigueur le 16 juillet 1970, soit le trentième jour qui a suivi la date de l'échange des instruments de ratification, effectué à Paris le 16 juin 1970, conformément à l'article 46, paragraphes 1 et 2.

Textes authentiques: français et roumain.

Enregistrée par la France le 3 septembre 1970.

No. 10725. FRANCE AND ROMANIA:

Agreement establishing a Joint Franco-Romanian Governmental Commission for economic, scientific and technical co-operation. Signed at Paris on 17 January 1969

Came into force on 28 March 1969, on the date of the last of the notifications by each of the Parties to the other to the effect that the constitutional procedures required had been fulfilled, in accordance with article 8.

Authentic texts: French and Romanian.

Registered by France on 3 September 1970.

No 10725. FRANCE ET ROUMANIE:

Accord portant création de la Commission mixte gouvernementale franco-roumaine de coopération économique, scientifique et technique. Signé à Paris le 17 janvier 1969

Entré en vigueur le 28 mars 1969, date de la dernière des notifications par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des procédures requises par leurs constitutions respectives, conformément à l'article 8.

Textes authentiques: français et roumain.

Enregistré par la France le 3 septembre 1970.

No. 10726. FRANCE AND CZECHOSLOVAKIA:

Protocol on cultural, scientific and technical exchanges (with annex). Signed at Paris on 26 September 1964

Came into force on 26 September 1964 by signature.

Authentic texts: French and Czech.

Registered by France on 3 September 1969.

No 10726. FRANCE ET TCHECOSLOVAQUIE:

Protocole d'échanges culturels, scientifiques et techniques (avec annexe). Signé à Paris le 26 septembre 1964

Entré en vigueur le 26 septembre 1964 par la signature.

Textes authentiques: français et tchèque.

Enregistré par la France le 3 septembre 1969.

No. 10727. FRANCE AND CZECHOSLOVAKIA:

Agreement on scientific and technical co-operation. Signed at Prague on 29 June 1965

No 10727. FRANCE ET TCHECOSLOVAQUIE:

Accord de coopération scientifique et technique. Signé à Prague le 29 juin 1965

Came into force on 14 January 1966, the date of the last of the notifications by each of the Contracting Parties to the other to the effect that the constitutional procedures required had been fulfilled, in accordance with article 9.

Authentic texts: French and Czech.  
Registered by France on 3 September 1970.

No. 10728. FRANCE AND ITALY:

Agreement on film co-production. Signed at Paris on 1 August 1966

Came into force on 1 August 1966 by signature, in accordance with article 15.

Authentic texts: French and Italian.  
Registered by France on 3 September 1970.

No. 10729. FRANCE AND ITALY:

Exchange of letters constituting an agreement on film co-production. Paris, 16 February 1970

Came into force on 16 February 1970 by signature, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic texts: French and Italian.  
Registered by France on 3 September 1970.

No. 10730. FRANCE AND TUNISIA:

Supplementary Agreement concerning social security for seamen. Signed at Paris on 20 March 1968

Came into force on 1 September 1970, i.e., the first day of the third month following the date of the last of the notifications by each of the Contracting Parties to the other to the effect that the constitutional procedures required had been fulfilled, in accordance with article 30.

Authentic text: French.  
Registered by France on 3 September 1970.

No. 10731. FRANCE AND BULGARIA:

Agreement on economic and industrial co-operation. Signed at Paris on 10 July 1968

Came into force on 18 April 1969, the date of the exchange of the notifications stating that fulfilment of the statutory formalities of each country had been fulfilled, in accordance with article 7.

Authentic texts: French and Bulgarian.  
Registered by France on 3 September 1970.

No. 10732. FRANCE AND BULGARIA:

Consular Convention. Signed at Paris on 22 July 1968

Came into force on 1 April 1970, i.e., the thirtieth day following the exchange of the instruments of ratification, which took place at Sofia on 2 March 1970, in accordance with article 48.

Authentic texts: French and Bulgarian.  
Registered by France on 3 September 1970.

No. 10733. FRANCE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Agreement on medical co-operation. Signed at Paris on 9 January 1969

Entré en vigueur le 14 janvier 1966, date de la dernière des notifications par lesquelles les parties se sont informées de l'accomplissement des procédures requises par leur constitution, conformément à l'article 9.

Textes authentiques: français et tchèque.  
Enregistré par la France le 3 septembre 1970.

No 10728. FRANCE ET ITALIE:

Accord de coproduction cinématographique. Signé à Paris le 1er août 1966

Entré en vigueur le 1er août 1966 par la signature, conformément à l'article 15.

Textes authentiques: français et italien.  
Enregistré par la France le 3 septembre 1970.

No 10729. FRANCE ET ITALIE:

Echange de lettres constituant un accord de coproduction cinématographique. Paris, 16 février 1970

Entré en vigueur le 16 février 1970 par la signature, conformément aux dispositions desdites lettres.

Textes authentiques: français et italien.  
Enregistré par la France le 3 septembre 1970.

No 10730. FRANCE ET TUNISIE:

Accord complémentaire relatif au régime de sécurité sociale des marins. Signé à Paris le 20 mars 1968

Entré en vigueur le 1er septembre 1970, soit le premier jour du troisième mois qui a suivi la date de la dernière des notifications par chacune des Parties contractantes de l'accomplissement des procédures requises, conformément à l'article 30.

Texte authentique: français.  
Enregistré par la France le 3 septembre 1970.

No 10731. FRANCE ET BULGARIE:

Accord de coopération économique et industrielle. Signé à Paris le 10 juillet 1968

Entré en vigueur le 18 avril 1969, date de l'échange des notifications confirmant l'accomplissement des formalités légales respectives des deux pays, conformément à l'article 7.

Textes authentiques: français et bulgare.  
Enregistré par la France le 3 septembre 1970.

No 10732. FRANCE ET BULGARIE:

Convention consulaire. Signée à Paris le 22 juillet 1968

Entrée en vigueur le 1er avril 1970, soit le trentième jour qui a suivi l'échange des instruments de ratification, effectué à Sofia le 2 mars 1970, conformément à l'article 48.

Textes authentiques: français et bulgare.  
Enregistrée par la France le 3 septembre 1970.

No 10733. FRANCE ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES:

Accord de coopération médicale. Signé à Paris le 9 janvier 1969



Came into force on 27 March 1969, the date of the last of the notifications by each of the Contracting Parties to the other to the effect that the constitutional procedures required had been fulfilled, in accordance with article 6.

Authentic texts: French and Russian.  
Registered by France on 3 September 1970.

No. 10734. FRANCE AND MALTA:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the abolition of visas for a stay of less than three months. Valletta, 24 March 1969

Came into force on 1 May 1969, i.e., the first day of the second month following the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: French and English.  
Registered by France on 3 September 1970.

No. 10735. FRANCE AND INDIA:

Convention for the avoidance of double taxation on income (with exchange of letters). Signed at Paris on 26 March 1969

Came into force on 20 March 1970, i.e., thirty days after the exchange of the notifications to the effect that each State had fulfilled the appropriate procedure required, in accordance with article 25 (1).

Authentic texts: French and Hindi.  
Registered by France on 3 September 1970.

No. 10736. FRANCE AND INDONESIA:

Agreement on co-operation in the peaceful uses of atomic energy (with annex). Signed at Djakarta on 3 April 1969

Came into force on 3 April 1969 by signature, in accordance with article VIII.

Authentic texts: French and Indonesian.  
Registered by France on 3 September 1970.

No. 10737. FRANCE AND INDONESIA:

Agreement on cultural and technical co-operation (with exchange of letters). Signed at Djakarta on 20 September 1969

Came into force on 23 April 1970, the date of the last of the notifications by the Contracting Parties to the effect that the constitutional procedures required had been fulfilled, in accordance with article XVIII.

Authentic texts: French and Indonesian.  
Registered by France on 3 September 1970.

No. 10738. FRANCE AND GREECE:

Agreement concerning international road transport (with protocol). Signed at Athens on 9 April 1969

Came into force on 1 July 1969, in accordance with article 25 (1).

Authentic text: French.  
Registered by France on 3 September 1970.

Entré en vigueur le 27 mars 1969, date de la dernière des notifications par lesquelles les parties contractantes se sont informées de l'accomplissement des procédures requises par leur constitution, conformément à l'article 6.

Textes authentiques: français et russe.  
Enregistré par la France le 3 septembre 1970.

No 10734. FRANCE ET MALTE:

Echange de notes constituant un accord relatif à la suppression du visa pour les séjours de moins de trois mois. La Vallette, le 24 mars 1969

Entré en vigueur le 1er mai 1969, soit le premier jour du deuxième mois qui a suivi la date de la note en réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques: français et anglais.  
Enregistré par la France le 3 septembre 1970.

No 10735. FRANCE ET INDE:

Convention tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur les revenus (avec échange de lettres). Signée à Paris le 26 mars 1969

Entrée en vigueur le 20 mars 1970, soit 30 jours après l'échange des notifications constatant, pour chaque Etat, l'accomplissement de la procédure appropriée, conformément à l'article 25, paragraphe 1.

Textes authentiques: français et hindi.  
Enregistrée par la France le 3 septembre 1970.

No 10736. FRANCE ET INDONESIE:

Accord de coopération pour l'utilisation de l'énergie nucléaire à des fins pacifiques (avec annexe). Signé à Djakarta le 3 avril 1969

Entré en vigueur le 3 avril 1969 par la signature, conformément à l'article VIII.

Textes authentiques: français et indonésien.  
Enregistré par la France le 3 septembre 1970.

No 10737. FRANCE ET INDONESIE:

Accord de coopération culturelle et technique (avec échange de lettres). Signé à Djakarta le 20 septembre 1969

Entré en vigueur le 23 avril 1970, date de la dernière des notifications des Parties contractantes confirmant l'accomplissement des procédures requises par leur constitution, conformément à l'article XVIII.

Textes authentiques: français et indonésien.  
Enregistré par la France le 3 septembre 1970.

No 10738. FRANCE ET GRECE:

Accord concernant les transports routiers internationaux (avec protocole). Signé à Athènes le 9 avril 1969

Entré en vigueur le 1er juillet 1969, conformément à l'article 25, paragraphe 1.

Texte authentique: français.  
Enregistré par la France le 3 septembre 1970.

No. 10739. FRANCE AND IRAQ:

Agreement on cultural co-operation (with protocols and exchange of letters). Signed at Baghdad on 24 April 1969

Came into force on 15 December 1969, the date of the last of the notifications by each of the Contracting Parties to the other to the effect that the constitutional procedures required had been fulfilled, in accordance with article XI.

Authentic texts: French and Arabic.  
Registered by France on 3 September 1970.

No. 10740. FRANCE AND IRAQ:

Agreement on technical co-operation (with protocol and exchange of letters). Signed at Baghdad on 19 June 1969

Came into force on 31 December 1969, the date of the last of the notifications by each of the Contracting Parties to the other to the effect that the constitutional procedures required had been fulfilled, in accordance with article 10.

Authentic texts: French and Arabic.  
Registered by France on 3 September 1970.

No. 10741. FRANCE AND COSTA RICA:

Agreement on cultural and technical co-operation. Signed at San José on 30 May 1969

Came into force on 5 January 1970, the date of the last of the notifications by which each Contracting Party notified the other of the fulfilment of the constitutional procedures required to that effect, in accordance with article 19.

Authentic texts: French and Spanish.  
Registered by France on 3 September 1970.

No. 10742. FRANCE AND KUWAIT:

Agreement on cultural and technical co-operation. Signed at Paris on 18 September 1969

Came into force on 30 December 1969, the date of the last of the notification by each of the Contracting Parties to the other to the effect that the constitutional procedures required had been fulfilled, in accordance with article 13.

Authentic texts: French and Arabic.  
Registered by France on 3 September 1970.

No. 10743. FRANCE AND SUDAN:

Agreement on cultural and technical co-operation (with protocol concerning co-operation in archaeological matters). Signed at Khartoum on 22 December 1969

Came into force on 13 May 1970, the date of the last of the notifications by each of the Contracting Parties to the other to the effect that the procedures required for the entry into force of the agreement had been fulfilled, in accordance with article 14.

Authentic texts: French and Arabic.  
Registered by France on 3 September 1970.

No 10739. FRANCE ET IRAK:

Accord de coopération culturelle (avec protocoles et échange de lettres). Signé à Bagdad le 24 avril 1969

Entré en vigueur le 15 décembre 1969, date de la dernière des notifications par lesquelles les Parties contractantes se sont informées de l'accomplissement des formalités constitutionnelles requises, conformément à l'article XI.

Textes authentiques: français et arabe.  
Enregistré par la France le 3 septembre 1970.

No 10740. FRANCE ET IRAK:

Accord de coopération technique (avec protocole et échange de lettres). Signé à Bagdad le 19 juin 1969

Entré en vigueur le 31 décembre 1969, date de la dernière des notifications par lesquelles les Parties contractantes se sont informées de l'accomplissement des procédures requises par leurs constitutions respectives, conformément à l'article 10.

Textes authentiques: français et arabe.  
Enregistré par la France le 3 septembre 1970.

No 10741. FRANCE ET COSTA RICA:

Accord de coopération culturelle et technique. Signé à San José le 30 mai 1969

Entré en vigueur le 5 janvier 1970, date de la dernière des notifications par lesquelles les Parties contractantes se sont informées de l'accomplissement des procédures requises par leurs constitutions respectives, conformément à l'article 19.

Textes authentiques: français et espagnol.  
Enregistré par la France le 3 septembre 1970.

No 10742. FRANCE ET KOWEIT:

Accord de coopération culturelle et technique. Signé à Paris le 18 septembre 1969

Entré en vigueur le 30 décembre 1969, date de la dernière des notifications par lesquelles les Parties contractantes se sont informées de l'accomplissement des procédures requises par leurs constitutions respectives, conformément à l'article 13.

Textes authentiques: français et arabe.  
Enregistré par la France le 3 septembre 1970.

No 10743. FRANCE ET SOUDAN:

Accord de coopération culturelle et technique (avec protocole relatif à la coopération en matière archéologique). Signé à Khartoum le 22 décembre 1969

Entré en vigueur le 13 mai 1970, date de la dernière des notifications par lesquelles les Parties contractantes se sont informées de l'accomplissement des procédures requises par leurs constitutions respectives, conformément à l'article 14.

Textes authentiques: français et arabe.  
Enregistré par la France le 3 septembre 1970.

No. 10744. FRANCE AND PHILIPPINES:

Agreement on the abolition of visas of short duration. Signed at Manila on 21 May 1970

Came into force on 1 July 1970, in accordance with article 9.

Authentic texts: French and English.  
Registered by France on 3 September 1970.

No. 10745. FRANCE AND UPPER VOLTA:

Convention on the movement of persons. Signed at Ouagadougou on 30 May 1970

Came into force on 1 July 1970, the first day of the second month following the date of signature, in accordance with article 6.

Authentic text: French.  
Registered by France on 3 September 1970.

No. 10746. NETHERLANDS AND GREECE:

Convention on social security. Signed at Athens on 13 September 1966

Came into force on 1 July 1970, the first day of the month following that during which the instruments of ratification were exchanged at The Hague (on 22 June 1970), in accordance with articles 43 and 44.

General Administrative Arrangement concerning the implementation of the above-mentioned Convention. Signed at The Hague on 19 December 1967

Came into force on 1 July 1970, (on the same date as the above-mentioned Convention,) in accordance with article 42.

Authentic texts: French.  
Registered by the Netherlands on 3 September 1970.

No. 10747. NETHERLANDS AND GHANA:

Agreement concerning the development of a Social Studies project at the University College of Cape Coast. Signed at Accra on 28 December 1967

Came into force on 27 July 1970 (with provisional application from 28 December 1967, in accordance with article VI, paragraph 3), the day on which the two Governments had informed each other in writing that the constitutional procedures in their countries had been complied with, in accordance with article VI, (1)

Authentic text: English.  
Registered by the Netherlands on 3 September 1970.

No. 10748. NETHERLANDS AND PHILIPPINES:

Exchange of letters constituting an agreement concerning the employment of Netherlands volunteers in the Philippines. Manila, 13 February 1968

Came into force provisionally on 13 February 1968 by signature and definitively on 16 July 1970, the date on which the Government of the Netherlands notified the Government of the Philippines that its constitutional requirements had been complied with, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: English.  
Registered by the Netherlands on 3 September 1970.

No 10744. FRANCE ET PHILIPPINES:

Accord sur la suppression du visa de court séjour. Signé à Manille le 21 mai 1970

Entré en vigueur le 1er juillet 1970, conformément à l'article 9.

Textes authentiques: français et anglais.  
Enregistré par la France le 3 septembre 1970.

No 10745. FRANCE ET HAUTE-VOLTA:

Convention sur la circulation des personnes. Signée à Ouagadougou le 30 mai 1970

Entrée en vigueur le 1er juillet 1970, soit le premier jour du deuxième mois qui suivi sa signature, conformément à l'article 6.

Texte authentique: français.  
Enregistré par la France le 3 septembre 1970.

No 10746. PAYS-BAS ET GRECE:

Convention relative à la sécurité sociale. Signée à Athènes le 13 septembre 1966

Entrée en vigueur le 1er juillet 1970, soit le premier jour du mois qui a suivi celui au cours duquel les instruments de ratification ont été échangés à La Haye (22 juin 1970), conformément aux articles 43 et 44.

Arrangement administratif général relatif aux modalités d'application de la Convention susmentionnée. Signé à La Haye le 19 décembre 1967

Entré en vigueur le 1er juillet 1970, (soit le même jour que la Convention susmentionnée,) conformément à l'article 42.

Textes authentiques: français.  
Enregistrés par les Pays-Bas le 3 septembre 1970.

No 10747. PAYS-BAS ET GHANA:

Accord relatif à l'exécution d'un projet pour l'étude des sciences sociales au Collège universitaire de Cape Coast. Signé à Accra le 28 décembre 1967

Entré en vigueur le 27 juillet 1970 (à titre provisoire à compter du 28 décembre 1967, conformément au paragraphe 3 de l'article VI), date à laquelle les deux Gouvernements s'étaient informés réciproquement par écrit de l'accomplissement de leurs procédures constitutionnelles, conformément à l'article VI, paragraphe 1.

Texte authentique: anglais.  
Enregistré par les Pays-Bas le 3 septembre 1970.

No 10748. PAYS-BAS ET PHILIPPINES:

Echange de lettres constituant un accord relatif à l'emploi de volontaires néerlandais aux Philippines. Manille, 13 février 1968

Entré en vigueur provisoirement le 13 février 1968, par la signature, et à titre définitif le 16 juillet 1970, date à laquelle le Gouvernement néerlandais avait notifié au Gouvernement philippin l'accomplissement de ses formalités constitutionnelles, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique: anglais.  
Enregistré par les Pays-Bas le 3 septembre 1970.

No. 10749. NETHERLANDS AND BOLIVIA:

Exchange of letters constituting an agreement concerning the employment of Netherlands Volunteers in Bolivia. La Paz, 31 March 1969

Came into force provisionally on 31 March 1969, the date of signature, and definitively on 22 July 1970, the date on which the Government of the Netherlands notified the Government of Bolivia that the constitutional procedures required in the Netherlands had been fulfilled, in accordance with paragraph 11.

Authentic texts: Dutch and Spanish.

Registered by the Netherlands on 3 September 1970.

No. 10750. NETHERLANDS AND KENYA:

Agreement on collaboration in the field of animal husbandry at Naivasha-Kenya. Signed at Nairobi on 23 July 1969

Applied provisionally as from 23 July 1969, the date of signature and came into force on 4 August 1970, the day of the exchange of diplomatic notes confirming that it had been approved in accordance with the respective constitutional procedures of each Government, with retroactive effect as from 7 June 1969, in accordance with article IX.

Authentic text: English.

Registered by the Netherlands on 3 September 1970.

No. 10751. NETHERLANDS AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Agreement concerning the collection of social security contributions (with annex). Signed at The Hague on 21 January 1969

Came into force on 24 July 1970, i.e., one month after the date on which both Contracting Parties informed each other that the constitutional procedures required had been fulfilled, in accordance with article 11.

Authentic texts: Dutch and German.

Registered by the Netherlands on 4 September 1970.

No. 10752. NETHERLANDS AND KENYA:

Agreement on collaboration in the field of animal husbandry training. Signed at Nairobi on 8 January 1970

Applied provisionally from 8 January 1970, the date of signature and came into force on 4 August 1970, the day of the exchange of the diplomatic notes confirming that it had been approved in accordance with the respective constitutional procedures of either Government, in accordance with article IX.

Authentic text: English.

Registered by the Netherlands on 15 September 1970.

No. 10753. NETHERLANDS AND PAKISTAN:

Agreement concerning a motivation research project in the framework of the Pakistan Family Planning Scheme. Signed at Islamabad on 8 November 1967

Applied provisionally as from 8 November 1967, the date of signature, and came into force on 5 August 1970, the day on which the Government of the Netherlands and the Government of Pakistan had informed each other in writing that the procedures constitutionally required in their respective countries had been complied with, in accordance with article 6.

Authentic text: English.

Registered by the Netherlands on 15 September 1970.

No 10749. PAYS-BAS ET BOLIVIE:

Echange de lettres constituant un accord relatif à l'emploi de volontaires néerlandais en Bolivie. La Paz, 31 mars 1969

Entré en vigueur provisoirement le 31 mars 1969, date de la signature, et à titre définitif le 22 juillet 1970, date à laquelle le Gouvernement néerlandais avait notifié au Gouvernement bolivien l'accomplissement des formalités constitutionnelles requises aux Pays-Bas, conformément au paragraphe 11.

Textes authentiques: néerlandais et espagnol.

Enregistré par les Pays-Bas le 3 septembre 1970.

No 10750. PAYS-BAS ET KENYA:

Accord relatif à un projet de collaboration en matière de zootechnie à Naivasha (Kenya). Signé à Nairobi le 23 juillet 1969

Appliqué à titre provisoire à compter du 23 juillet 1969, date de la signature, et entré en vigueur à titre définitif le 4 août 1970, date de l'échange de notes diplomatiques confirmant son approbation intervenue en application des procédures constitutionnelles respectives des deux Gouvernements, avec effet rétroactif à compter du 7 juin 1969, conformément à l'article IX.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par les Pays-Bas le 3 septembre 1970.

No 10751. PAYS-BAS ET REPUBLIQUE-FEDERALE D'ALLEMAGNE:

Accord relatif au recouvrement des primes de sécurité sociale (avec annexe). Signé à La Haye le 21 janvier 1969

Entré en vigueur le 24 juillet 1970, soit un mois après la date à laquelle les Parties contractantes se sont réciproquement notifié l'accomplissement de leurs procédures constitutionnelles, conformément à l'article 11.

Textes authentiques: néerlandais et allemand.

Enregistré par les Pays-Bas le 4 septembre 1970.

No 10752. PAYS-BAS ET KENYA:

Accord relatif à un projet de collaboration en matière de formation zootechnique. Signé à Nairobi le 8 janvier 1970

Appliqué à titre provisoire à compter du 8 janvier 1970, date de la signature, et entré en vigueur le 4 août 1970, date de l'échange de notes diplomatiques confirmant son approbation en application des procédures constitutionnelles respectives de chaque Gouvernement, conformément à l'article IX.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par les Pays-Bas le 15 septembre 1970.

No 10753. PAYS-BAS ET PAKISTAN:

Accord relatif à un projet d'étude de motivation dans le cadre du Programme pakistanais de planification de la famille. Signé à Islamabad le 8 novembre 1967

Appliqué à titre provisoire à compter du 8 novembre 1967, date de la signature, et entré en vigueur le 5 août 1970, date à laquelle le Gouvernement néerlandais et le Gouvernement pakistanais s'étaient informés réciproquement par écrit de l'accomplissement de leurs procédures constitutionnelles respectives, conformément à l'article 6.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par les Pays-Bas le 15 septembre 1970.

No. 10754. NETHERLANDS AND INDIA:

Agreement concerning the development of the Institute Catering Technology and Applied Nutrition at Calcutta, India. Signed at New Delhi on 6 February 1968

Applied provisionally as from 6 February 1968, the date signature, and came into force on 7 August 1970, the day on which the Government of the Netherlands and the Government of India had informed each other in writing that the procedures constitutionally required in their respective countries had been complied with, in accordance with article VII.

Authentic text: English.

Registered by the Netherlands on 15 September 1970.

No. 10755. DANEMARK, FINLAND, NORWAY, SWEDEN AND ICELAND:

Agreement on a nordic industrialization fund for Iceland. Signed at Reykjavik on 12 December 1969

Came into force on 9 March 1970, after Island became member of the European Free Trade Association (from 1 March 1970) and after all signatory States had deposited their instruments of ratification with the Government of Iceland, in accordance with article 7.

Authentic texts: Danish, Finnish, Icelandic, Norwegian and Swedish.

Registered by Denmark on 17 September 1970.

No. 10756. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND GREECE:

Exchange of notes constituting an agreement on the reciprocal recognition of driving licenses. Athens, 25 February and 2 March 1970

Came into force on 1 May 1970, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 17 September 1970.

No. 10757. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND INDONESIA:

Exchange of notes constituting an agreement concerning an interest-free development loan by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the Government of the Republic of Indonesia (United Kingdom/Indonesia (No. 4) Loan, 1970--Crumb Rubber Plant Project) (with annexes). Djakarta, 13 March 1970

Came into force on 13 March 1970, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 17 September 1970.

No. 10758. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND LAOS:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the participation of the United Kingdom in the Foreign Exchange Operations Fund for Laos. Vientiane, 24 March 1970

Came into force on 24 March 1970 by the exchange of the said notes.

Authentic texts: French and English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 17 September 1970.

No 10754. PAYS-BAS ET INDE:

Accord relatif au développement de l'Institut des techniques de l'alimentation collective et de la nutrition appliquée de Calcutta (Inde). Signé à New Delhi le 6 février 1968

Appliqué à titre provisoire à compter du 6 février 1968, date de la signature, et entré en vigueur le 7 août 1970, date à laquelle le Gouvernement néerlandais et le Gouvernement indien s'étaient informés réciproquement par écrit de l'accomplissement de leurs procédures constitutionnelles respectives, conformément à l'article VII.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par les Pays-Bas le 15 septembre 1970.

No 10755. DANEMARK, FINLANDE, NORVEGE, SUEDE ET ISLANDE:

Accord relatif à un fonds scandinave pour l'industrialisation de l'Islande. Signé à Reykjavik le 12 décembre 1969

Entré en vigueur le 9 mars 1970, après que l'Islande fut devenue membre de l'Association européenne de libre échange (à compter du 1er mars 1970) et que tous les Etats signataires eurent déposé leur instrument de ratification auprès du Gouvernement islandais, conformément à l'article 7.

Textes authentiques: danois, finnois, islandais, norvégien et suédois.

Enregistré par le Danemark le 17 septembre 1970.

No 10756. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET GRECE:

Echange de notes constituant un accord concernant la reconnaissance réciproque des permis de conduire. Athènes, 25 février et 2 mars 1970

Entré en vigueur le 1er mai 1970, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 17 septembre 1970.

No 10757. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET INDONESIE:

Echange de notes constituant un accord relatif à l'octroi d'un prêt de développement sans intérêt par le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord au Gouvernement de la République d'Indonésie -- Prêt Royaume-Uni/Indonésie (No 4) de 1970 (Projet d'usine de caoutchouc granulaire) [avec annexes], Djakarta, 13 mars 1970

Entré en vigueur le 13 mars 1970, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 17 septembre 1970.

No 10758. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET LAOS:

Echange de notes constituant un accord concernant la participation du Royaume-Uni au Fonds des opérations de change pour le Laos. Vientiane, 24 mars 1970

Entré en vigueur le 24 mars 1970 par l'échange desdites notes.

Textes authentiques: français et anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 17 septembre 1970.

No. 10759. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND JAMAICA:

Agreement for air services between and beyond their respective territories (with schedule). Signed at Kingston on 25 March 1970

Came into force on 25 March 1970 by signature, in accordance with article 19.

Authentic text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 17 September 1970.

No 10759. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET JAMAÏQUE:

Accord relatif aux services aériens entre les territoires des deux pays et au-delà (avec tableau). Signé à Kingston le 25 mars 1970

Entré en vigueur le 25 mars 1970 par la signature, conformément à l'article 19.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 17 septembre 1970.

No. 10760. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND, FEDERATION OF MALAYA, NORTH BORNEO, SARAWAK AND SINGAPORE:

Agreement relating to Malaysia (with annexes). Signed at London on 9 July 1963

Came into force on 16 September 1963, in accordance with article II.

Authentic texts of the Agreement: English and Malay.

Authentic text of annexes: English.

Agreement amending the above-mentioned agreement. Signed at Singapore on 28 August 1963

Came into force on 16 September 1963, the date of entry into force of the Agreement of 9 July 1963.

Authentic text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 21 September 1970.

No 10760. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD, FEDERATION DE MALAISIE, BORNEO-SEPTENTRIONAL, SARAWAK ET SINGAPOUR:

Accord relatif à la Malaisie (avec annexes). Signé à Londres le 9 juillet 1963

Entré en vigueur le 16 septembre 1963, conformément à l'article II.

Textes authentiques de l'Accord: anglais et malais.

Textes authentiques des annexes: anglais.

Accord modifiant l'Accord susmentionné. Signé à Singapour le 28 août 1963

Entré en vigueur le 16 septembre 1963, date de l'entrée en vigueur de l'Accord du 9 juillet 1963, conformément à ses dispositions.

Texte authentique: anglais.

Enregistrés par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 21 septembre 1970.

No. 10761. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND, FEDERATION OF MALAYA AND SINGAPORE:

Supplementary Agreement relating to Malaysia. Signed at Kuala Lumpur on 11 September 1963

Came into force on 16 September 1963, the date of entry into force of the Agreement of 9 July 1963 (see No 10760).

Authentic text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 21 September 1970.

No 10761. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD, FEDERATION DE MALAISIE ET SINGAPOUR:

Accord complémentaire relatif à la Malaisie. Signé à Kuala Lumpur le 11 septembre 1963

Entré en vigueur le 16 septembre 1963, date de l'entrée en vigueur de l'Accord du 9 juillet 1963 (voir No 10760).

Texte authentique: anglais.

Enregistré le 21 septembre 1970.

No. 10762. BELGIUM AND SOUTH AFRICA:

Agreement for reciprocity with regard to admission to medical practice. Signed at Cape Town on 25 May 1965

Came into force on 8 August 1970, i.e., thirty days after the exchange of the instruments of ratification, which took place at Brussels on 9 July 1970, in accordance with article 11.

Authentic texts: Afrikaans, English, Dutch and French.

Registered by Belgium on 21 September 1970.

No 10762. BELGIQUE ET AFRIQUE DU SUD:

Accord relatif à l'admission réciproque de médecins à la pratique médicale. Signé au Cap le 25 mai 1965

Entré en vigueur le 8 août 1970, soit 30 jours après l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Bruxelles le 9 juillet 1970, conformément à l'article 11.

Textes authentiques: afrikaans, anglais, néerlandais et français.

Enregistré par la Belgique le 21 septembre 1970.

No. 10763. DENMARK AND UNITED REPUBLIC OF TANZANIA:

Agreement regarding technical co-operation on a Teachers' College at Iringa (with protocol). Signed at Dar es Salaam on 27 May 1969

Came into force on 27 May 1969 by signature, in accordance with article X.

Authentic text: English.

Registered by Denmark on 21 September 1970.

No 10763. DANEMARK ET REPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE:

Accord de coopération technique relatif à la création d'une école normale à Iringa (avec protocole). Signé à Dar es Salam le 27 mai 1969

Entré en vigueur le 27 mai 1969 par la signature, conformément à l'article X.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par le Danemark le 21 septembre 1970.

No. 10764. MULTILATERAL:

Convention on the International Hydrographic Organization (with general regulations). Signed at Monaco on 3 May 1967

Came into force on 22 September 1970, i.e., three months after the date on which twenty-eight Governments had become Parties by definitive signature (\*), or by depositing an instrument of ratification (r) or approval (a), in accordance with article XVIII (2) and XIX.

| <u>State</u>   | <u>Date of definitive signature or deposit of instrument of ratification or approval</u> |        |
|--|--|--------|
| Argentina  | 4 April  | 1968 r |
| Australia  | 25 November  | 1968 r |
| Brazil   | 3 May  | 1967 * |
| Canada   | 26 August  | 1968 r |
| Republic of China                                    | 18 November  | 1968 r |
| Cuba   | 20 December  | 1967 * |
| Finland  | 16 February  | 1968 r |
| France   | 4 April  | 1968 a |
| Iceland  | 7 May  | 1968 a |
| India  | 24 June  | 1968 r |
| Indonesia  | 28 November  | 1968 r |
| Iran   | 16 September   | 1968 r |
| New Zealand  | 21 December  | 1967 * |
| Monaco   | 3 May  | 1967 * |
| Pakistan   | 17 June  | 1968 r |
| Portugal   | 27 November  | 1968 r |
| South Africa   | 16 August  | 1968 r |
| United Arab Republic                                 | 13 December  | 1968 r |
| United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland | 3 May  | 1967 * |
| United States of America                             | 10 June  | 1968 r |
| Yugoslavia   | 20 September   | 1968 r |

Authentic texts: French and English.

Registered by Monaco on 22 September 1970.

No 10764. MULTILATERAL:

Convention relative à l'organisation hydrographique internationale (avec règlement général). Signée à Monaco le 3 mai 1967

Entrée en vigueur le 22 septembre 1970, soit trois mois après la date à laquelle 28 gouvernements étaient devenus parties par signature définitive (\*) ou par le dépôt d'un instrument de ratification (r) ou d'approbation (a), conformément aux articles XVIII, paragraphe 2, et XIX.

| <u>Etat</u>   | <u>Date de la signature définitive ou du dépôt de l'instrument de ratification ou d'approbation</u> |        |
|---|---|--------|
| Afrique du Sud                                      | 16 août   | 1968 r |
| Argentine   | 4 avril   | 1968 r |
| Australie   | 25 novembre   | 1968 r |
| Brésil  | 3 mai   | 1967 * |
| Canada  | 26 août   | 1968 r |
| Etats-Unis d'Amérique                               | 10 juin   | 1968 r |
| République de Chine                                 | 18 novembre   | 1968 r |
| Cuba  | 20 décembre   | 1967 * |
| Finlande  | 16 février  | 1968 r |
| France  | 4 avril   | 1968 a |
| Inde  | 24 juin   | 1968 r |
| Indonésie   | 28 novembre   | 1968 r |
| Iran  | 16 septembre  | 1968 r |
| Islande   | 7 mai   | 1968 a |
| Monaco  | 3 mai   | 1967 * |
| Nouvelle-Zélande                                    | 21 décembre   | 1967 * |
| Pakistan  | 17 juin   | 1968 r |
| Portugal  | 27 novembre   | 1968 r |
| République arabe unie                               | 13 décembre   | 1968 r |
| Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord | 3 mai   | 1967 * |
| Yougoslavie   | 20 septembre  | 1968 r |

Textes authentiques: français et anglais.

Enregistrée par Monaco le 22 septembre 1970.

No. 10765. DENMARK AND THAILAND:

Agreement concerning technical co-operation on dairy farming (with annex). Signed at Copenhagen on 18 November 1969

Came into force on 18 November 1969 by signature, in accordance with article 14.

Authentic text: English.

Registered by Denmark on 22 September 1970.

No 10765. DANEMARK ET THAILANDE:

Accord relatif à la coopération technique en matière de production laitière (avec annexe). Signé à Copenhague le 18 novembre 1969

Entré en vigueur le 18 novembre 1969 par la signature, conformément à l'article 14.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par le Danemark le 22 septembre 1970.

No. 10766. DENMARK AND THAILAND:

Agreement on genetic and culture of teak. Signed at Copenhagen on 18 November 1969

Came into force on 18 November 1969 by signature, in accordance with article 12.

Authentic text: English.

Registered by Denmark on 22 September 1970.

No 10766. DANEMARK ET THAILANDE:

Accord en matière de génétique et de culture du teck. Signé à Copenhague le 18 novembre 1969

Entré en vigueur le 18 novembre 1969 par la signature, conformément à l'article 12.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par le Danemark le 22 septembre 1970.

No. 10767. FINLAND AND UNITED STATES OF AMERICA:

Agreement for co-operation concerning civil uses of atomic energy (with appendix). Signed at Washington on 8 April 1970

No 10767. FINLANDE ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE:

Accord relatif à la coopération en matière d'utilisation de l'énergie atomique à des fins civiles (avec appendice). Signé à Washington le 8 avril 1970

Came into force on 7 July 1970, the date on which each Government had received from the other Government written notification that it had complied with all statutory and constitutional requirements, in accordance with article XIII.

Authentic texts: Finnish and English.  
Registered by Finland on 23 September 1970.

No. 10768. UNITED NATIONS (INCLUDING THE UNITED NATIONS INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION AND THE UNITED NATIONS CONFERENCE ON TRADE AND DEVELOPMENT), INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION, FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS, UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION, WORLD HEALTH ORGANIZATION, INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION, WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY, UNIVERSAL POSTAL UNION AND INTER-GOVERNMENTAL MARITIME CONSULTATIVE ORGANIZATION, AND BARBADOS:

Standard Agreement on operational assistance (with annex).  
Signed at Barbados on 26 September 1970

Came into force on 26 September 1970 by signature, in accordance with article IV (1).

Authentic text: English.  
Registered ex officio on 26 September 1970.

No. 10769. DENMARK AND SENEGAL:

Trade Agreement (with annexes and exchange of letters).  
Signed at Copenhagen on 11 April 1962

Came into force on 11 July 1962, in accordance with article 8.

Authentic text: French.  
Registered by Denmark on 28 September 1970.

No. 10770. DENMARK AND CAMEROON:

Trade Agreement (with annexes). Signed at Copenhagen on 8 October 1962

Came into force on 8 October 1962 by signature, in accordance with article 10.

Authentic texts: Danish, English and French.  
Registered by Denmark on 28 September 1970.

No. 10771. DENMARK AND SINGAPORE:

Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income.  
Signed at Singapore on 7 March 1969

Came into force on 7 March 1969, the date when all things necessary to give the Convention the force of law in Denmark and Singapore, shall have been done in Denmark and Singapore, in accordance with article XXII (1).

Authentic text: English.  
Registered by Denmark on 28 September 1970.

Entré en vigueur le 7 juillet 1970, date à laquelle chaque Gouvernement avait reçu de l'autre notification écrite de l'accomplissement de toutes les formalités légales et constitutionnelles requises, conformément à l'article XIII.

Textes authentiques: finnois et anglais.  
Enregistré par la Finlande le 23 septembre 1970.

No 10768. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (Y COMPRIS L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL ET LA CONFERENCE DES NATIONS UNIES SUR LE COMMERCE ET LE DEVELOPPEMENT), ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE, ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE, ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE, UNION INTERNATIONALE DES TELECOMMUNICATIONS, ORGANISATION METEOROLOGIQUE MONDIALE, AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE, UNION POSTALE UNIVERSELLE ET ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE CONSULTATIVE DE LA NAVIGATION MARITIME, D'UNE PART, ET BARBADE, D'AUTRE PART:

Accord type d'assistance opérationnelle (avec annexe). Signé à La Barbade le 26 septembre 1970

Entré en vigueur le 26 septembre 1970 par la signature, conformément à l'article IV, paragraphe 1.

Texte authentique: anglais.  
Enregistré d'office le 26 septembre 1970.

No 10769. DANEMARK ET SENEGAL:

Accord commercial (avec annexes et échange de lettres).  
Signé à Copenhague le 11 avril 1962

Entré en vigueur le 11 juillet 1962, conformément à l'article 8.

Texte authentique: français.  
Enregistré par le Danemark le 28 septembre 1970.

No 10770. DANEMARK ET CAMEROUN:

Accord commercial (avec annexes). Signé à Copenhague le 8 octobre 1962

Entré en vigueur le 8 octobre 1962 par la signature, conformément à l'article 10.

Textes authentiques: danois, anglais et français.  
Enregistré par le Danemark le 28 septembre 1970.

No 10771. DANEMARK ET SINGAPOUR:

Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu.  
Signée à Singapour le 7 mars 1969

Entrée en vigueur le 7 mars 1969, date à laquelle la dernière des mesures nécessaires pour donner force de loi à la Convention au Danemark et à Singapour avait été prise, conformément à l'article XXII, paragraphe 1.

Texte authentique: anglais.  
Enregistrée par le Danemark le 28 septembre 1970.



No. 10772. DENMARK AND TUNISIA:

Agreement concerning a Danish State Loan (with annex and exchange of letters). Signed at Copenhagen on 10 June 1969

Came into force on 10 June 1969 by signature, in accordance with article XIII (1).

Authentic text: French.

Registered by Denmark on 28 September 1970.

No. 10773. BELGO-LUXEMBOURG ECONOMIC UNION AND ALGERIA:

Agreement on economic and technical co-operation. Signed at Brussels on 18 March 1970

Came into force on 18 March 1970 by signature, in accordance with article 8.

Authentic text: ~~English~~, French

Registered by Belgium on 30 September 1970.

No 10772. DANEMARK ET TUNISIE:

Accord relatif à un prêt de l'Etat danois (avec annexe et échange de lettres). Signé à Copenhague le 10 juin 1969

Entré en vigueur le 10 juin 1969 par la signature, conformément à l'article XIII, paragraphe 1.

Texte authentique: français.

Enregistré par le Danemark le 28 septembre 1970.

No 10773. UNION ECONOMIQUE BELGO-LUXEMBOURGEOISE ET ALGERIE:

Accord de coopération économique et technique. Signé à Bruxelles le 18 mars 1970

Entré en vigueur le 18 mars 1970 par la signature, conformément à l'article 8.

Texte authentique: français.

Enregistré par la Belgique le 30 septembre 1970.

*cont'd in  
Oct. 1970*

ANNEX A

Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations

No. 2124. International Convention for the Regulations of Whaling. Signed at Washington on 2 December 1946

Withdrawal from the Convention as amended by the Protocol of 19 November 1965

Notification given to the Government of the United States of America on:

24 December 1969

Netherlands

(With effect from 30 June 1970.)

Certified statement was registered by the United States of America on 1 September 1970.

No. 4328. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Viet-Nam relating to the guaranty of private investments. Washington, 5 November 1957

Exchange of notes constituting an agreement modifying the above-mentioned Agreement. Saigon, 16 December 1969 and 12 February 1970

Came into force on 12 February 1970 by the exchange of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 1 September 1970.

No. 5056. Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the Commonwealth of Australia and the Government of the United States of America relating to space vehicle tracking and communications. Canberra, 26 February 1960

Termination

The above-mentioned Agreement, as amended, ceased to have effect on 25 March 1970, the date of entry into force of the Agreement between the United States of America and Australia concluded by notes exchanged at Canberra on 25 March 1970, in accordance with the provisions of the latter Agreement (see part I, No. 10693).

Certified statement was registered by the United States of America on 1 September 1970.

No. 7441. Agreement establishing Interim Arrangements for a Global Communications Satellite System. Done at Washington on 20 August 1964

Accession

Instrument deposited with the Government of the United States of America on:

28 May 1970

Senegal

Signature of the Special Agreement done at Washington on 20 August 1964

28 May 1970

Société Telesenegal

(Communications entity designated by Senegal.)

ANNEXE A

Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies

No 2124. Convention internationale pour la réglementation de la chasse à la baleine. Signée à Washington le 2 décembre 1946

Retrait de la Convention telle qu'elle a été modifiée par le Protocole du 19 novembre 1965

Notification donnée au Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique le:

24 décembre 1969

Pays-Bas

(Avec effet à compter du 30 juin 1970.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 1er septembre 1970.

No 4328. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Viet-Nam relatif à la garantie des investissements privés. Washington, 5 novembre 1957

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Saigon, 16 décembre 1969 et 12 février 1970

Entré en vigueur le 12 février 1970 par l'échange des dites notes.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 1er septembre 1970.

No 5056. Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Commonwealth d'Australie et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique relatif au repérage des engins spatiaux et aux communications avec ces engins. Canberra, 26 février 1960

Abrogation

L'Accord susmentionné, tel que modifié, a cessé d'avoir effet le 25 mars 1970, date de l'entrée en vigueur de l'Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Australie conclu sous forme d'échange de notes en date, à Canberra, du 25 mars 1970, conformément aux dispositions de ce dernier Accord (Voir partie I, No 10693).

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 1er septembre 1970.

No 7441. Accord établissant un régime provisoire applicable à un système commercial mondial de télécommunications par satellites. Fait à Washington le 20 août 1964

Adhésion

Instrument déposé auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique le:

28 mai 1970

Sénégal

Signature de l'Accord spécial, fait à Washington le 20 août 1964

28 mai 1970

Société Telesenegal

(Organisme responsable des communications désignées par le Sénégal.)

Entry into force of the Supplementary Agreement on Arbitration done at Washington on 4 June 1965 in respect of a communications entity

The above-mentioned Supplementary Agreement came into force on 28 May 1970 in respect of Société Telesenegal, i.e., the date on which Washington signed the Special Agreement, in accordance with article 13 of the said Supplementary Agreement.

Designation of a communications entity for the purpose of the above-mentioned Special Agreement and Supplementary Agreement on Arbitration

The Government of Argentina informed the Government of the United States of America, by a note received on 22 June 1970, that the Empresa Nacional de Telecomunicaciones had been designated as the communications entity in place of the formerly designated Secretaria de Estado de Comunicaciones.

Certified statements were registered by the United States of America on 1 September 1970.

No. 7515. Single Convention on Narcotic Drugs, 1961. Done at New York on 30 March 1961

Ratification and accession (a)

Instruments deposited on:

1 September 1970

Holy See

(To take effect on 1 October 1970.)

14 September 1970 (a)

Republic of Viet-Nam

(To take effect on 14 October 1970.)

Entrée en vigueur de l'Accord supplémentaire relatif à l'arbitrage signé à Washington le 4 juin 1965 à l'égard d'un organisme responsable des communications

L'Accord supplémentaire est entré en vigueur le 28 mai 1970 à l'égard de la Société Telesenegal, soit à la date à laquelle cet organisme a signé l'Accord spécial pour le Sénégal, conformément à l'article 13 dudit Accord supplémentaire.

Désignation d'un Organisme des télécommunications aux fins de l'Accord spécial et de l'Accord supplémentaire sur l'arbitrage susmentionnés

Le Gouvernement argentin a informé le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique, par note reçue le 22 juin 1970, que la Empresa Nacional de Telecomunicaciones avait été désignée par le Gouvernement argentin comme l'Organisme chargé des communications en remplacement du Secretaria de Estado de Comunicaciones.

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par les Etats-Unis d'Amérique le 1er septembre 1970.

No 7515. Convention unique sur les stupéfiants de 1961. Faite à New York le 30 mars 1961

Ratification et adhésion (a)

Instruments déposés les:

1er septembre 1970

Saint-Siège

(Pour prendre effet le 1er octobre 1970.)

14 septembre 1970 (a)

République du Viet-Nam

(Pour prendre effet le 14 octobre 1970.)

No. 8573. Articles of Agreement of the International Cotton Institute. Opened for signature at Washington on 17 January 1966

Declaration of intent to seek approval of the Articles of Agreement

Deposited with the Government of the United States of America on:

27 May 1970

Brazil

Certified statement was registered by the United States of America on 1 September 1970.

No 8573. Statuts de l'Institut international du coton. Ouverts à la signature à Washington le 17 janvier 1966

Déclaration d'intention concernant l'approbation des Statuts

Déposée auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique le:

27 mai 1970

Brésil

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 1er septembre 1970.

No. 10002. Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Uruguay for sales of agricultural commodities. Signed at Montevideo on 19 January 1968

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended. Montevideo, 4 and 18 March 1970

Came into force on 18 March 1970 by the exchange of the said notes.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement of 19 January 1968, as amended. Montevideo, 17 April 1970

Came into force on 17 April 1970 by the exchange of the said notes.

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 1 September 1970.

No 10002. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de l'Uruguay relatif à la vente de produits agricoles. Signé à Montevideo le 19 janvier 1968

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné, tel que modifié. Montevideo, 4 et 18 mars 1970

Entré en vigueur le 18 mars 1970 par l'échange desdites notes.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné du 19 janvier 1968, tel que modifié. Montevideo, 17 avril 1970

Entré en vigueur le 17 avril 1970 par l'échange desdites notes.

Textes authentiques: anglais et espagnol.

Enregistrés par les Etats-Unis d'Amérique le 1er septembre 1970.

No. 10275. Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Union of Soviet Socialist Republic on the reciprocal allocation for use free of charge of plots of land in Moscow and Washington. Signed at Moscow on 16 May 1969

No 10275. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques relatif à la cession réciproque, aux fins d'utilisation à titre gratuit, de parcelles de terrain sises à Moscou et à Washington. Signé à Moscou le 16 mai 1969

Exchange of notes constituting an agreement extending certain deadlines specified in the above-mentioned Agreement, as amended. Moscow, 13 and 23 April 1970

Echange de notes constituant un accord prorogeant certains délais spécifiés dans l'Accord susmentionné, tel que modifié. Moscou, 13 et 23 avril 1970

Came into force on 23 April 1970 with retroactive effect from 10 February 1970, in accordance with the provisions of the said notes.

Entré en vigueur le 23 avril 1970, avec effet rétroactif à compter du 10 février 1970, conformément aux dispositions desdites notes.

Authentic tests: English and Russian.  
Registered by the United States of America on 1 September 1970.

Textes authentiques: anglais et russe.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 1er septembre 1970.

No. 10485. Treaty for the Non-Proliferation of Nuclear Weapons. Opened for signature at Washington, London and Moscow on 1 July 1968

No 10485. Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires. Ouvert à la signature à Londres, Moscou et Washington le 1er juillet 1968

Ratifications  
Instruments deposited with the Government of the United States of America on:

Ratifications  
Instruments déposés auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique les:

- 26 May 1970  
Bolivia
- 2 June 1970  
Haiti

- 26 mai 1970  
Bolivie
- 2 juin 1970  
Haiti

Certified statement was registered by the United States of America on 1 September 1970.

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 1er septembre 1970.

No. 7538. Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Canada for arrangements regarding the status of Canadian Forces in Bermuda. London 11 September 1964

No 7538. Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement canadien relatif au statut des forces canadiennes aux Bermudes. Londres, 11 septembre 1964

Exchange of notes constituting an agreement amending the annex to the above-mentioned Agreement. London, 16 December 1969 and 8 January 1970

Echange de notes constituant un accord modifiant l'annexe de l'Accord susmentionné. Londres, 16 décembre 1969 et 8 janvier 1970

Came into force on 8 January 1970, in accordance with the provisions of the said notes.

Entré en vigueur le 8 janvier 1970, conformément aux dispositions desdites notes.

Authentic texts: English and French.  
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 2 September 1970.

Textes authentiques: anglais et français.  
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 2 septembre 1970.

No. 9879. Exchange of notes concerning an interest-free loan by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the Government of the Republic of Indonesia (United Kingdom/Indonesia (No. 2) Loan, 1969). Djakarta, 13 March 1969

No 9879. Echange de notes constituant un accord relatif à l'octroi d'un prêt sans intérêt par le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord au Gouvernement de la République d'Indonésie — Prêt Royaume-Uni/Indonésie (No 2) de 1969. Djakarta, 13 mars 1969

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Djakarta, 17 February 1970

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Djakarta, 17 février 1970

Came into force on 17 February 1970, in accordance with the provisions of the said notes.

Entré en vigueur le 17 février 1970, conformément aux dispositions desdites notes.

Authentic text: English.  
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 2 September 1970.

Texte authentique: anglais.  
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 2 septembre 1970.

No. 10024. Exchange of notes between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Socialist Federal Republic of Yugoslavia concerning the abolition of visas. Belgrade, 29 April 1969

No 10024. Echange de notes entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République fédérative socialiste de Yougoslavie constituant un accord relatif à la suppression de la formalité du visa. Belgrade, 29 avril 1969

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Belgrade, 19 February and 4 March 1970

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Belgrade, 19 février et 4 mars 1970

Came into force on 4 March 1970, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Serbo-Croatian.  
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 2 September 1970.

No. 10440. Exchange of notes concerning an interest-free development loan by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the Government of the Republic of Indonesia (United Kingdom/Indonesia Loan (No. 5), 1969). Djakarta, 22 October 1969

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Djakarta, 17 February 1970

Came into force on 17 February 1970, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.  
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 2 September 1970.

No. 503. General Convention between Poland and France on Social Security, Supplementary Agreement on the system of social security applicable to persons employed in mines or establishments treated as mines, Supplementary Agreement on the methods of transfer and General Protocol. Signed at Paris on 9 June 1948

Special Protocol concerning the above-mentioned General Convention on social security and the Complementary Agreement. Signed at Paris on 9 June 1948

Came into force on 1 March 1949, the date of entry into force of the said General Convention, in accordance with its provisions.

Amendment to the Convention on social security. Signed at Paris on 5 November 1968

Came into force on 1 August 1969, i.e., the first day of the second month following the exchange of the notifications stating that the constitutional procedures in force in each of the two States for the approval of the Agreement had been fulfilled, in accordance with article 2.

Authentic texts: French.  
Registered by France on 3 September 1970.

No. 7335. Convention between the Kingdom of Belgium and the French Republic regarding controls at the frontier between Belgium and France and at joint and transfer stations. Signed at Brussels on 30 March 1962

Designation of frontier posts pursuant to article 1 of the above-mentioned Convention

Effectuated by an Arrangement concluded on 25 March 1970 and confirmed by an Agreement in the form of an exchange of notes dated at Paris on 11 May 1970, which came into force on 1 June 1970, in accordance with the provisions of the said notes.

Certified statement was registered by France on 3 September 1970.

No. 7412. Convention on the law applicable to maintenance obligations towards children. Done at The Hague on 24 October 1956

Entré en vigueur le 4 mars 1970, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques: anglais et serbo-croate.  
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 2 septembre 1970.

No 10440. Echange de notes constituant un accord relatif à l'octroi par le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord d'un prêt au développement sans intérêt au Gouvernement de la République d'Indonésie — Prêt Royaume-Uni/Indonésie (No 5) de 1969. Djakarta, 22 octobre 1969

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Djakarta, 17 février 1970

Entré en vigueur le 17 février 1970, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique: anglais.  
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 2 septembre 1970.

No 503. Convention générale entre la Pologne et la France sur la sécurité sociale, Accord complémentaire concernant le régime de sécurité sociale applicable aux travailleurs des mines et établissements assimilés, Accord complémentaire concernant les modalités de transfert et Protocole général. Signés à Paris le 9 juin 1948

Protocole spécial relatif à la Convention générale de sécurité sociale et à l'Accord complémentaire susmentionnés. Signé à Paris le 9 juin 1948

Entré en vigueur le 1er mars 1949, date d'entrée en vigueur de la Convention générale, conformément à ses dispositions.

Avenant à la Convention générale sur la sécurité sociale. Signé à Paris le 5 novembre 1968

Entré en vigueur le 1er août 1969, soit le premier jour du deuxième mois qui a suivi l'échange des notifications constatant que l'Accord avait été approuvé conformément aux procédures constitutionnelles en vigueur dans chacun des deux Etats, conformément à l'article 2.

Textes authentiques: français.  
Enregistrés par la France le 3 septembre 1970.

No 7335. Convention entre le Royaume de Belgique et la République française relatif aux contrôles à la frontière belgo-française et aux gares communes et d'échange. Signée à Bruxelles le 30 mars 1962

Désignation de postes-frontière en application de l'article 1 de la Convention susmentionnée

Effectuée par un Arrangement conclu le 25 mars 1970 et confirmé par un Accord sous forme d'échange de notes en date à Paris du 11 mai 1970, lequel est entré en vigueur le 1er juin 1970, conformément aux dispositions desdites notes.

La déclaration certifiée a été enregistrée par la France le 3 septembre 1970.

No 7412. Convention sur la loi applicable aux obligations alimentaires envers les enfants. Faite à La Haye le 24 octobre 1956

Ratification

Instrument deposited with the Government of the Netherlands on:

26 August 1970

Belgium

(With a declaration. To take effect on 24 October 1970.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 3 September 1970.

No. 7413. Convention on the conflict of laws relating to the form of testamentary dispositions. Done at The Hague on 5 October 1961

Succession

Notification received by the Government of the Netherlands on:

24 August 1970

Mauritius

(With effect from 12 March 1968, the date on which Mauritius acceded to independence.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 3 September 1970.

No. 8637. Interim Agreement between the Government of the Kingdom of the Netherlands and the Government of the Kingdom of Greece on sickness and maternity insurance. Signed at Athens on 13 September 1966

Termination

The above-mentioned Agreement ceased to have effect on 1 July 1970, the date of entry into force of the Convention between the Kingdom of the Netherlands and the Kingdom of Greece on Social Security, signed at Athens on 13 September 1966, in accordance with article 20, paragraph 2 of the said Interim Agreement.

Certified statement was registered by the Netherlands on 3 September 1970.

No. 2937. Universal Copyright Convention. Signed at Geneva on 6 September 1952

Succession to the above-mentioned Convention and Protocols 1, 2 and 3 annexed thereto

Notification received by the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

20 August 1970

Mauritius

(With effect from 12 March 1968, the date on which Mauritius acceded to independence.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 4 September 1970.

No. 6193. Convention against discrimination in education. Adopted on 14 December 1960 by the General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization at its eleventh session, held in Paris from 14 November to 15 December 1960

Ratification

Instrument déposé auprès du Gouvernement néerlandais le:

26 août 1970

Belgique

(Avec une déclaration. Pour prendre effet le 24 octobre 1970.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 3 septembre 1970.

No 7413. Convention sur les conflits de lois en matière de forme des dispositions testamentaires. Faite à La Haye le 5 octobre 1961

Succession

Notification reçue par le Gouvernement néerlandais le:

24 août 1970

Maurice

(Avec effet à compter du 12 mars 1968, date à laquelle Maurice a accédé à l'indépendance.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 3 septembre 1970.

No 8637. Accord intérimaire entre le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement du Royaume de Grèce sur l'assurance-maladie et maternité. Signé à Athènes le 13 septembre 1966

Abrogation

L'Accord susmentionné a cessé de produire effet le 1er juillet 1970, date d'entrée en vigueur de la Convention relative à la sécurité sociale entre les Pays-Bas et la Grèce, signée à Athènes le 13 septembre 1966, conformément au paragraphe 2 de l'article 20 dudit Accord intérimaire.

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 3 septembre 1970.

No 2937. Convention universelle sur le droit d'auteur. Signée à Genève le 6 septembre 1952

Succession à la Convention susmentionnée et aux Protocoles 1, 2 et 3 y annexés

Notification reçue par le Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le:

20 août 1970

Maurice

(Avec effet à compter du 12 mars 1968, date à laquelle Maurice a accédé à l'indépendance.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 4 septembre 1970.

No 6193. Convention concernant la lutte contre la discrimination dans le domaine de l'enseignement. Adoptée le 14 décembre 1960 par la Conférence générale de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, à sa onzième session, tenue à Paris du 14 novembre au 15 décembre 1960

Succession

Notification received by the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

20 August 1970

Mauritius

(With effect from 12 March 1968, the date on which Mauritius acceded to independence.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 4 September 1970.

No. 2053. International Convention for the Northwest Atlantic Fisheries. Done at Washington on 8 February 1949

Adherences

Instruments deposited with the Government of the United States of America on:

21 March 1967

Romania

1 July 1970

Japan

Certified statement was registered by the United States of America on 8 September 1970.

No. 7794. International Convention for the Safety of Life at Sea, 1960. Signed at London on 17 June 1960

Acceptance

Instrument deposited with the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on:

2 September 1970

Zambia

(To take effect on 2 December 1970.)

Certified statement was registered by the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on 8 September 1970.

No. 9159. International Convention on Load Lines, 1966. Done at London on 5 April 1966

Accession

Instrument deposited with the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on:

2 September 1970

Zambia

(To take effect on 2 December 1970.)

Certified statement was registered by the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on 8 September 1970.

No. 8638. Vienna Convention on Consular Relations. Done at Vienna on 24 April 1963

Ratifications

Instruments deposited on:

9 September 1970

Belgium

(To take effect on 9 October 1970.)

22 September 1970

Bolivia

(To take effect on 22 October 1970.)

Succession

Notification reçue par le Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le:

20 août 1970

Maurice

(Avec effet à compter du 12 mars 1968, date à laquelle Maurice a accédé à l'indépendance.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 4 septembre 1970.

No 2053. Convention internationale pour les pêcheries de l'Atlantique Nord-Ouest. Faite à Washington le 8 février 1949

Adhésions

Instruments déposés auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique les:

21 mars 1967

Roumanie

1er juillet 1970

Japon

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 8 septembre 1970.

No 7794. Convention internationale pour la sauvegarde de la vie humaine en mer, 1960. Signée à Londres le 17 juin 1960

Acceptation

Instrument déposé auprès de l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le:

2 septembre 1970

Zambie

(Pour prendre effet le 2 décembre 1970.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le 8 septembre 1970.

No 9159. Convention internationale de 1966 sur les lignes de charge. Faite à Londres le 5 avril 1966

Adhésion

Instrument déposé auprès de l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le:

2 septembre 1970

Zambie

(Pour prendre effet le 2 décembre 1970.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le 8 septembre 1970.

No 8638. Convention de Vienne sur les relations consulaires. Faite à Vienne le 24 avril 1963

Ratifications

Instruments déposés les:

9 septembre 1970

Belgique

(Pour prendre effet le 9 octobre 1970.)

22 septembre 1970

Bolivia

(Pour prendre effet le 22 octobre 1970.)

No. 8639. Optional Protocol to the Vienna Convention on Consular Relations concerning Acquisition of Nationality. Done at Vienna on 24 April 1963

Accession

Instrument deposited on:

9 September 1970

Belgium

(To take effect on 9 October 1970.)

No. 8640. Optional Protocol to the Vienna Convention on Consular Relations concerning the Compulsory Settlement of Disputes. Done at Vienna on 24 April 1963

Ratification

Instrument deposited on:

9 September 1970

Belgium

(To take effect on 9 October 1970.)

No. 10608. Agreement for the provision of the Technical Cadre Unit of the Swedish Stand-by-Force for United Nations Service to assist in reconstruction of areas in Peru devastated as a result of earthquake which occurred on 31 May 1970. Signed at United Nations Headquarters, New York, on 29 July 1970

Modus Operandi for implementing the above-mentioned Agreement (with annexes). Signed at Lima on 10 September 1970

Came into force on 10 September 1970, the date of signature.

Authentic text: Spanish.

Registered ex officio on 10 September 1970.

No. 1963. International Plant Protection Convention. Done at Rome on 6 December 1951

Adherences

Instruments deposited with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations on:

30 June 1970

Trinidad and Tobago

31 August 1970

Guyana

Certified statements were registered by the Food and Agriculture Organization of the United Nations on 14 September 1970.

No. 9587. International Convention for the Conservation of Atlantic Tunas. Done at Rio de Janeiro on 14 May 1966

Ratification

Instrument deposited with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations on:

28 August 1970

Republic of Korea

Certified statement was registered by the Food and Agriculture Organization of the United Nations on 14 September 1970.

No. 521. Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Approved by the General Assembly of the United Nations on 21 November 1947

No 8639. Protocole de signature facultative concernant l'acquisition de la nationalité. Fait à Vienne le 24 avril 1963

Adhésion

Instrument déposé le:

9 septembre 1970

Belgique

(Pour prendre effet le 9 octobre 1970.)

No 8640. Protocole de signature facultative à la Convention de Vienne sur les relations consulaires, concernant le règlement obligatoire des différends. Fait à Vienne le 24 avril 1963

Ratification

Instrument déposé le:

9 septembre 1970

Belgique

(Pour prendre effet le 9 octobre 1970.)

No 10608. Accord relatif à la mise à la disposition des Nations Unies d'une unité du Contingent technique de la Force de réserve suédoise chargée de participer à la reconstruction des zones péruviennes dévastées par le séisme du 31 mai 1970. Signé au Siège de l'Organisation des Nations Unies, à New York, le 29 juillet 1970

Modus Operandi pour l'application de l'Accord susmentionné (avec annexes). Signé à Lima le 10 septembre 1970

Entré en vigueur le 10 septembre 1970, date de la signature.

Texte authentique: espagnol.

Enregistré d'office le 10 septembre 1970.

No 1963. Convention internationale pour la protection des végétaux. Conclue à Rome le 6 décembre 1951

Adhésions

Instruments déposés auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture les:

30 juin 1970

Trinité-et-Tobago

31 août 1970

Guyane

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le 14 septembre 1970.

No 9587. Convention internationale pour la conservation des Thonidés de l'Atlantique. Faite à Rio de Janeiro le 14 mai 1966

Ratification

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le:

28 août 1970

République de Corée

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le 14 septembre 1970.

No 521. Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Approuvée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 21 novembre 1947



Accession

Instrument deposited on:

15 September 1970

Romania

(With a reservation. The accession applies to the following specialized agencies: International Labour Organisation, Food and Agricultural Organization of the United Nations (Second Revised text of Annex II), International Civil Aviation Organization, United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, World Health Organization (Third revised text of Annex VII), Universal Postal Union, International Telecommunication Union, World Meteorological Organization, Inter-Governmental Maritime Consultative Organization (Revised text of Annex XII).

No. 5026. Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Union of Soviet Socialist Republic concerning air services. Signed at London on 19 December 1957

Protocol supplementary to the above-mentioned Agreement (with annex). Signed at London on 13 April 1970.

Came into force on 13 April 1970 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: English and Russian.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 17 September 1970.

No. 7384. Agreement relating to Refugee Seamen. Done at The Hague on 23 November 1957

Accessions

Instruments deposited with the Government of the Netherlands on:

3 March 1965

Portugal

(With a declaration. To take effect on 1 June 1965.)

31 October 1966

Italy

(With declarations. To take effect on 29 January 1967.)

30 May 1969

Canada

(To take effect on 29 August 1969.)

Succession

Notification effected with the Government of the Netherlands on:

12 August 1970

Mauritius

(With effect from 12 March 1968, the date on which Mauritius acceded to independence.)

Certified statements were registered by the Netherlands on 17 September 1970.

No. 8177. Film co-production Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the French Republic. Signed at London on 21 September 1965

Exchange of notes constituting an agreement modifying and further prolonging the above-mentioned Agreement. Paris, 31 March and 7 April 1970

Came into force on 7 April 1970, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and French.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 17 September 1970.

Adhésion

Instrument déposé le:

15 septembre 1970

Roumanie

(Avec une réserve. L'adhésion s'applique aux institutions spécialisées suivantes: Organisation internationale du Travail, Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture [Deuxième texte révisé de l'Annexe II], Organisation de l'aviation civile internationale, Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, Organisation mondiale de la santé [Troisième texte révisé de l'Annexe VII], Union postale universelle, Union internationale des télécommunications, Organisation météorologique mondiale, Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime [Texte révisé de l'Annexe XII]).

No 5026. Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques relatif aux services aériens. Signé à Londres le 19 décembre 1957

Protocole complétant l'Accord susmentionné (avec annexe). Signé à Londres le 13 avril 1970

Entré en vigueur le 13 avril 1970 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques: anglais et russe.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 17 septembre 1970.

No 7384. Arrangement relatif aux marins réfugiés. Fait à La Haye le 23 novembre 1957

Adhésions

Instruments déposés auprès du Gouvernement néerlandais les:

3 mars 1965

Portugal

(Avec une déclaration. Pour prendre effet le 1er juin 1965.)

31 octobre 1966

Italie

(Avec des déclarations. Pour prendre effet le 29 janvier 1967.)

30 mai 1969

Canada

(Pour prendre effet le 29 août 1969.)

Succession

Notification faite au Gouvernement néerlandais le:

12 août 1970

Maurice

(Avec effet à compter du 12 mars 1968, date à laquelle Maurice a accédé à l'indépendance.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par les Pays-Bas le 17 septembre 1970.

No 8177. Accord de coproduction cinématographique entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord. Signé à Londres le 21 septembre 1965

Echange de notes constituant un accord modifiant et prorogeant à nouveau l'Accord susmentionné. Paris, 31 mars et 7 avril 1970

Entré en vigueur le 7 avril 1970, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques: anglais et français.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 17 septembre 1970.

No. 4468. Convention on the Nationality of Married Women.  
Done at New York on 20 February 1957

Accession

Instrument deposited on:

18 September 1970

Swaziland

(To take effect on 17 December 1970.)

No 4468. Convention sur la nationalité de la femme mariée.  
Faite à New York le 20 février 1957

Adhésion

Instrument déposé le:

18 septembre 1970

Souaziland

(Pour prendre effet le 17 décembre 1970.)

No. 8164. Convention on Fishing and Conservation of the  
Living Resources of the High Seas. Done at Geneva on  
29 April 1958

Ratification

Instrument deposited on:

18 September 1970

France

(To take effect on 18 October 1970.)

No 8164. Convention sur la pêche et la conservation des  
ressources biologiques de la haute mer. Faite à Genève  
le 29 avril 1958

Ratification

Instrument déposé le:

18 septembre 1970

France

(Pour prendre effet le 18 octobre 1970.)

No. 5334. Agreement on the Privileges and Immunities of  
the International Atomic Energy Agency. Approved by the  
Board of Governors of the Agency on 1 July 1959

Acceptance

Instrument deposited with the Director-General of the  
International Atomic Energy Agency on:

24 July 1970.

Poland

(With reservation.)

Certified statement was registered by the International  
Atomic Energy Agency on 21 September 1970.

No 5334. Accord sur les privilèges et immunités de l'Agence  
internationale de l'énergie atomique. Approuvé par le  
Conseil des Gouverneurs de l'Agence le 1er juillet 1959

Acceptation

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Agence  
internationale de l'énergie atomique le:

24 juillet 1970

Pologne

(Avec une réserve.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Agence  
internationale de l'énergie atomique le 21 septembre 1970.

No. 1734. Agreement on the Importation of Educational,  
Scientific and Cultural Materials with annexed Protocol.  
Opened for signature at Lake Success, New York, on  
22 November 1950

Ratification

Instrument deposited on:

22 September 1970

Bolivia

No 1734. Accord pour l'importation d'objets de caractère  
éducatif, scientifique ou culturel avec Protocole annexé.  
Ouvert à la signature à Lake Success, New York, le  
22 novembre 1950

Ratification

Instrument déposé le:

22 septembre 1970

Bolivie

No. 2545. Convention relating to the Status of Refugees.  
Done at Geneva on 28 July 1951

Accession

Instrument deposited on:

22 September 1970

Uruguay

(With a declaration. To take effect on 21 December 1970.)

No 2545. Convention relative au statut des réfugiés. Faite  
à Genève le 28 juillet 1951

Adhésion

Instrument déposé le:

22 septembre 1970

Uruguay

(Avec une déclaration. Pour prendre effet le 21 décembre 1970.)

No. 2613. Convention on the Political Rights of Women.  
Opened for signature at New York on 31 March 1953

Ratification

Instrument deposited on:

22 September 1970

Bolivia

(To take effect on 21 December 1970.)

No 2613. Convention sur les droits politiques de la femme.  
Ouverte à la signature à New York le 31 mars 1953

Ratification

Instrument déposé le:

22 septembre 1970

Bolivie

(Pour prendre effet le 21 décembre 1970.)

No. 8791. Protocol relating to the Status of Refugees. Done  
at New York on 31 January 1967

Accession

Instrument deposited on:

22 September 1970

Uruguay

No 8791. Protocole relatif au statut des réfugiés. Fait à  
New York le 31 janvier 1967

Adhésion

Instrument déposé le:

22 septembre 1970

Uruguay

No. 9464. International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination. Opened for signature at New York on 7 March 1966

Ratification

Instrument deposited on:

22 September 1970

Bolivia

(To take effect on 22 October 1970.)

No 9464. Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale. Ouverte à la signature à New York le 7 mars 1966

Ratification

Instrument déposé le:

22 septembre 1970

Bolivie

(Pour prendre effet le 22 octobre 1970.)

No. 7310. Vienna Convention on Diplomatic Relations. Done at Vienna on 18 April 1961

No 7310. Convention de Vienne sur les relations diplomatiques. Faite à Vienne le 18 avril 1961

No. 7312. Optional Protocol to the Vienna Convention on Diplomatic Relations concerning the Compulsory Settlement of Disputes. Done at Vienna on 18 April 1961

No 7312. Protocole de signature facultative concernant le règlement obligatoire des différends. Fait à Vienne le 18 avril 1961

Ratification

Instruments deposited on:

23 September 1970

New Zealand

(Notifying objection to the reservations made by certain States. To take effect on 23 October 1970.)

Ratification

Instruments déposés le:

23 septembre 1970

Nouvelle-Zélande

(Avec notification d'une objection en ce qui concerne les réserves à la Convention formulées par certains États. Pour prendre effet le 23 octobre 1970.)

No. 10462. Agreement establishing the European Molecular Biology Conference. Signed at Geneva on 13 February 1969

No 10462. Accord instituant la Conférence européenne de biologie moléculaire. Signé à Genève le 13 février 1969

Accession

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

1 September 1970

Israel

Certified statement was registered by Switzerland on 23 September 1970.

Adhésion

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le:

1er septembre 1970

Israël

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 23 septembre 1970.

No. 970. Geneva Convention for the amelioration of the condition of the sick and wounded in armed forces in the field. Signed at Geneva on 12 August 1949

No 970. Convention de Genève pour l'amélioration du sort des blessés, des malades et des naufragés des forces armées en campagne. Signée à Genève le 12 août 1949

No. 971. Geneva Convention for the amelioration of the condition of the wounded, sick and shipwrecked members of armed forces at sea. Signed at Geneva on 12 August 1949

No 971. Convention de Genève pour l'amélioration du sort des blessés, des malades et des naufragés des forces armées sur mer. Signée à Genève le 12 août 1949

No. 972. Geneva Convention relative to the treatment of prisoners of war. Signed at Geneva on 12 August 1949

No 972. Convention de Genève relative au traitement des prisonniers de guerre. Signée à Genève le 12 août 1949

No. 973. Geneva Convention relative to the protection of civilian persons in time of war. Signed at Geneva on 12 August 1949

No 973. Convention de Genève relative à la protection des personnes civiles en temps de guerre. Signée à Genève le 12 août 1949

Accession

Notification received by the Government of Switzerland on:

5 August 1970

Chad

(To take effect on 5 February 1971.)

Adhésion

Notification reçue par le Gouvernement suisse le:

5 août 1970

Tchad

(Pour prendre effet le 5 février 1971.)

Succession

Notification received by the Government of Switzerland on:

18 August 1970

Mauritius

(With retroactive effect as from 12 March 1968 the date on which Mauritius acceded independence.)

Certified statement was registered by Switzerland on 26 September 1970.

Succession

Notification reçue par le Gouvernement suisse le:

18 août 1970

Maurice

(Avec effet rétroactif à compter du 12 mars 1968, date à laquelle Maurice a accédé à l'indépendance.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 26 septembre 1970.

71

Ratifications by the States listed below regarding the following Conventions were registered by the Director-General of the International Labour Office on the dates indicated:

No. 5005. Convention (No. 110) concerning conditions of employment of plantation workers. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-second session, Geneva, 24 June 1958

28 August 1970

Denunciation by Brazil

(To take effect on 28 August 1971.)

No. 5181. Convention (No. 111) concerning discrimination in respect of employment and occupation. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-second session, Geneva, 25 June 1958

10 August 1970

Ratification by Peru

(To take effect on 10 August 1971.)

No. 8873. Convention (No. 124) concerning medical examination of young persons for fitness for employment underground in mines. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-ninth session, Geneva, 23 June 1965

No. 9728. Convention (No. 125) concerning fishermen's certificates of competency. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fiftieth session, Geneva, 21 June 1966

No. 10356. Convention (No. 127) concerning the maximum permissible weight to be carried by one worker. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fifty-first session, Geneva, 28 June 1967

21 August 1970

Ratification by Brazil

(To take effect on 21 August 1971.)

Certified statements were registered by the International Labour Organisation on 28 September 1970.

No. 4597. Agreement between the United Nations and Ethiopia regarding the Headquarters of the United Nations Economic Commission for Africa. Signed at Addis Ababa on 18 June 1958

Supplementary Agreement to the above-mentioned Agreement (with annexes). Signed at Addis Ababa on 30 September 1970

Came into force on 30 September 1970 by signature, in accordance with section 15.

Authentic text: English.

Registered ex officio on 30 September 1970.

No. 4739. Convention on the Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards. Done at New York on 10 June 1958

Accession

Instrument deposited on:

30 September 1970

United States of America

(With a declaration. To take effect on 29 December 1970.)

120

Les ratifications des Etats énumérés ci-après concernant les Conventions suivantes ont été enregistrées auprès du Directeur-général du Bureau international du Travail aux dates indiquées:

No 5005. Convention (No 110) concernant les conditions d'emploi des travailleurs des plantations. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-deuxième session, Genève, 24 juin 1958

28 août 1970

Dénonciation du Brésil

(Pour prendre effet le 28 août 1971.)

No 5181. Convention (No 111) concernant la discrimination en matière d'emploi et de profession. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-deuxième session, Genève, 25 juin 1958

10 août 1970

Ratification du Pérou

(Pour prendre effet le 10 août 1971.)

No 8873. Convention (No 124) concernant l'examen médical d'aptitude des adolescents à l'emploi aux travaux souterrains dans les mines. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-neuvième session, Genève, 23 juin 1965

No 9728. Convention (No 125) concernant les brevets de capacité des pêcheurs. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa cinquantième session, Genève, 21 juin 1966

No 10356. Convention (No 127) concernant le poids maximum des charges pouvant être transportées par un seul travailleur. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa cinquante et unième session, Genève, 28 juin 1967

21 août 1970

Ratification du Brésil

(Pour prendre effet le 21 août 1971.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation internationale du Travail le 28 septembre 1970.

No 4597. Accord entre l'Organisation des Nations Unies et l'Éthiopie relatif au siège de la Commission économique des Nations Unies pour l'Afrique. Signé à Addis-Abéba le 18 juin 1958

Accord supplémentaire à l'Accord susmentionné (avec annexes). Signé à Addis-Abéba le 30 septembre 1970

Entré en vigueur le 30 septembre 1970 par la signature, conformément à la section 15.

Texte authentique: anglais.

Enregistré d'office le 30 septembre 1970.

No 4739. Convention pour la reconnaissance et l'exécution des sentences arbitrales étrangères. Faite à New York le 10 juin 1958

Adhésion

Instrument déposé le:

30 septembre 1970

Etats-Unis d'Amérique

(Avec une déclaration. Pour prendre effet le 29 décembre 1970.)

No. 5158. Convention relating to the Status of Stateless  
Persons. Done at New York on 28 September 1954

Withdrawal of the reservation to paragraph 1 of article 12  
of the Convention made on accession

Notification received on:

30 September 1970  
Finland

No 5158. Convention relative au statut des apatrides. Faite  
à New York le 28 septembre 1954

Retrait de la réserve formulée lors de l'adhésion en ce  
qui concerne le paragraphe 1 de l'article 12 de la Conven-  
tion

Notification reçue le:

30 septembre 1970  
Finlande

ANNEX B

Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements filed and recorded with the Secretariat of the United Nations

No. 252. International Air Services Transit Agreement. Opened for signature at Chicago on 7 December 1944

Acceptance

Instrument deposited with the Government of the United States of America on:

27 May 1970

Mali

Certified statement was filed and recorded at the request of the United States of America on 1 September 1970.

ANNEXE B

Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies

No 252. Accord relatif au transit des services aériens internationaux. Ouvert à la signature à Chicago le 7 décembre 1944

Acceptation

Instrument déposé auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique le:

27 mai 1970

Mali

La déclaration certifiée a été classée et inscrite au répertoire à la demande des Etats-Unis d'Amérique le 1er septembre 1970.

## ANNEX C

Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations

No. 98 (a). Convention relating to the settlement of the conflict of laws concerning marriage. Concluded at The Hague on 12 June 1902

## Denunciation

Notification addressed to the Government of the Netherlands on:

11 August 1970

Poland

(To take effect on 1 June 1974.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 3 September 1970.

No. 1646. Exchange of notes between the Netherlands and Swedish Governments constituting an agreement regarding the mutual notification of sentences passed into one of the States against nationals of the other. Stockholm, 30 December 1927

## Termination

The above-mentioned Agreement ceased to have effect on 15 May 1969, the date of entry into force for the Netherlands and Sweden of the European Convention on mutual assistance in criminal matters signed at Strasbourg on 20 April 1959, as provided for by article 26, paragraph 1, of the latter Convention (registered under No 6841), in accordance with the provisions of an Exchange of letters constituting an agreement between the two Countries dated at The Hague on 6 April and 17 September 1970.

Certified statement was registered at the request of the Netherlands on 17 September 1970.

No. 4117. Protocol relating to Military Obligations in Certain Cases of Double Nationality. Done at The Hague on 12 April 1930

No. 4137. Convention on Certain Questions relating to Conflict of Nationality Laws. Done at The Hague on 12 April 1930

## Accession

Instruments deposited on:

18 September 1970

Swaziland

(To take effect on 17 December 1970.)

## ANNEXE C

Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations

No 98 a). Convention pour régler les conflits de lois en matière de mariage. Conclue à La Haye le 12 juin 1902

## Dénonciation

Notification adressée au Gouvernement néerlandais le:

11 août 1970

Pologne

(Pour prendre effet le 1er juin 1974.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 3 septembre 1970.

No 1646. Echange de notes entre les Gouvernements néerlandais et suédois, comportant un arrangement concernant la communication réciproque des condamnations prononcées dans l'un des Etats contre les ressortissants de l'autre. Stockholm, 30 décembre 1927

## Abrogation

L'Accord susmentionné a cessé de produire effet le 15 mai 1969, date d'entrée en vigueur pour les Pays-Bas et la Suède de la Convention européenne d'assistance mutuelle en matière pénale, signé à Strasbourg le 20 avril 1959, comme prévu par l'article 26, paragraphe 1, de cette dernière Convention (enregistrée sous le No 6841) et conformément aux dispositions d'un Echange de lettres constituant un accord entre les deux pays, daté à La Haye des 6 avril et 17 septembre 1970.

La déclaration certifiée a été enregistrée à la demande des Pays-Bas le 17 septembre 1970.

No 4717. Protocole relatif aux obligations militaires dans certains cas de double nationalité. Fait à La Haye le 12 avril 1930

No 4137. Convention concernant certaines questions relatives aux conflits de lois sur la nationalité. Faite à La Haye le 12 avril 1930

## Adhésion

Instruments déposés le:

18 septembre 1970

Souaziland

(Pour prendre effet le 17 décembre 1970.)

CORRIGENDA AND ADDENDA TO STATEMENTS OF  
TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGIS-  
TERED OR FILED AND RECORDED WITH THE SECRE-  
TARIAT

DECEMBER 1969  
(ST/LEG/SER.A/274)

*delete*  
On page 10, delete the entry corresponding to No. 10082, this Agreement concerned having already been registered on 8 October 1969 under No. 9938.

*694.103.IA*

May 1970

(ST/LEG/SER.A/279)

*010305*  
On page 7, under No. 10455(b), delete the passage between parentheses following "United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland".

RECTIFICATIFS ET ADDITIFS CONCERNANT DES RELE-  
VES DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX  
ENREGISTRES OU CLASSES ET INSCRITS AU REPER-  
TOIRE AU SECRETARIAT

DECEMBRE 1969  
(ST/LEG/SER.A/274)

A la page 10, supprimer l'entrée correspondant au No 10082, l'Accord dont il s'agit ayant déjà été enregistré le 8 octobre 1969 sous le No 9938.

*702.261*

Mai 1970

(ST/LEG/SER.A/279)

A la page 7, sous le No 10455 b), supprimer le passage entre parenthèses venant après "Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord".